

CA'N PICAFORT

Revista mensual - Agost 1993 - N° 129 - Preu: 100 pts.

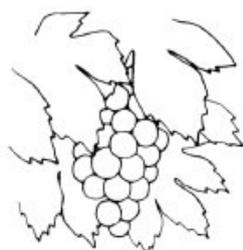
PHOTO
CENTRE



FARMANATURA

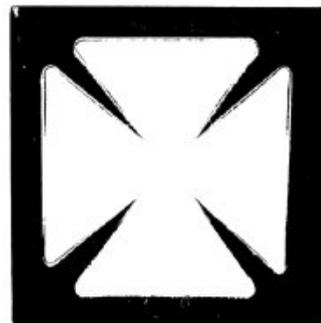
Les recorda que tiene a su disposici3n
productos naturales, plantas medicinales
naturales, cosm3tica natural, revitalizantes,
adelgazantes.

Y aprovecho para desearles buenas
fiestas.



Eulalia

C/. Isabel Garau, 64
Tel. 85 03 06
C'AN PICAFORT



omercial **P**
lomer s.l.

AVDA. JOAN MASCARÓ I FORNÉS, 2
TELS. 85 02 91 - 85 11 29 - FAX 85 11 29
07458 CA'N PICAFORT (MALLORCA)

—DISTRIBUIDOR—

Desitja Bones Festes de l'Assumpci3n a tots els
residents i estiuejants de Can Picafort



BECK'S

Avd. José Trias, 24 - Tel. 85 04 67 LA MAYOR CADENA DE SUPERMERCADOS
DE LAS BALEARES

Ca'n Picafort

SYP



SYP

LES DESEA FELICES FIESTAS

LOS MEJORES PRECIOS DEL NORTE DE MALLORCA
Venga a comprobarlo

**INSTITUTO DE BELLEZA
Y SALUD**

Daphne

Los especialistas en JEANNE  *GATINEAU también son expertos en su piel*



Busque su consejo en:

SALON DAPHNE

Avda. José Trias. 19 - Teléfono 85 04 36 CA'N PICAFORT

Semana del 9 al 13 de Agosto

Reservamos un obsequio por su compra.

TRATAMIENTOS:

Limpieza - Peeling	Masajes Corporales
Drenaje linfático facial	Celulitis - Senos
Maquillaje - Tinte de pestañas	Vendas frías y calientes
Tratamiento acné	Drenaje linfático corporal
Lifting electrocosmético	Tratamiento post-parto
Depilación eléctrica	Tratamiento sudación
Depilación a la cera	Ionización gimnasia pasiva y placas
Depilación progresiva química	Sauna y solarium
Manicura y pedicura	Acupuntura

LES FESTES D'AGOST

Les festes sempre es presten a editoritzar la nostra revista. Sobretot pel mes d'Agost.

I en aquesta festiva editorial no hi cap sino l'entusiasme, l'il·lusion, i la moguda de la festa.

Que, per dins cada casa de residents i estiuers, existeix una funesta crisi que ho fa tremolar tot, i ens fa perdre les rialles?

Tot això és relatiu. Si la nostra menuda pesseta baixa, i cau en vertical, hi ha països, sobretot de l'hemisferi sud, que fa temps just-just menjem i beuen, i, no per això, han perdut l'alegria del viure i manco l'esperança de sobreviure, i lluitar per establir un món més just, i de més germanor i igualtat.

Tal volta, hem tengut noltros anys massa bons on creïem que havíem arribat al paradís, i que d'aquí no surtiríem ni ens treuríem.

Distam, molt, emperò, de poder dir que som desgraciats.

No tenim a Can Picafort els nostres hotels i carrers plens de turistes? No creix Can Picafort en tots els sentits: urbanísticament, humanament, hermosament.

No va la nostra gent cada dia a gastar de tantes maneres: vestits, menjars, begudes, jocs, entreteniments, viatges, comoditats, confortables xalets, etc, etc.

La realitat és que estam encara massa bé. Que estam molt bé si miram altra gent, altres terres, i inclús troços del mateix país nostre.

Vivim dins una terra privilegiada on de la natura, i de la nostra feina, se'n treu profit a balquena.

Aferrar-mos a que som desgraciats, i que

som pobres no es més que ximpleta i boigeria.

I és, per tot això, que obrim per l'Agost la porta a l'alegria, a la festa, i a la intercomunicació de la nostra ventura. I tots, turistes i picaforters, ballam al mateix compàs, desterrant el caire trist que pugui tenir cada un, i tots junts com a poble.

Benvengudes cada any les Festes de la Mare de Déu Assumpta de Can Picafort. El sol ens calenta. La lluna ens sonriu. Els pins fan ombra i oloreta. La mar es més gran que mai. I, a cada casa, la madona fa un gran dinar, on tots caben a taula, i tots riuen i menjem.

I l'Ajuntament fa un programa de Festes variat i agradable perquè, petits i grans, homes i dones, dins l'aigua i damunt la terra, de dia i de nit, poguem tots divertir-nos.

És el 15 d'Agost de 1993!

CAN PICAFORT

Núm. 129

Agosto 1993

Director: Nicolau Pons Llinàs

Secretària: Francisca Tugores.

Esports: Melcion Salas

Son Serra de Marina: R. Maimó.

Associació Son Bauló: Miguel Capó

José Escalas Muntaner.

Tels. 85 14 61 - 85 01 15.

CAN PICAFORT

Imprimeix:

Tirrena S.A. 

Dep. Legal: PM 494-1982.

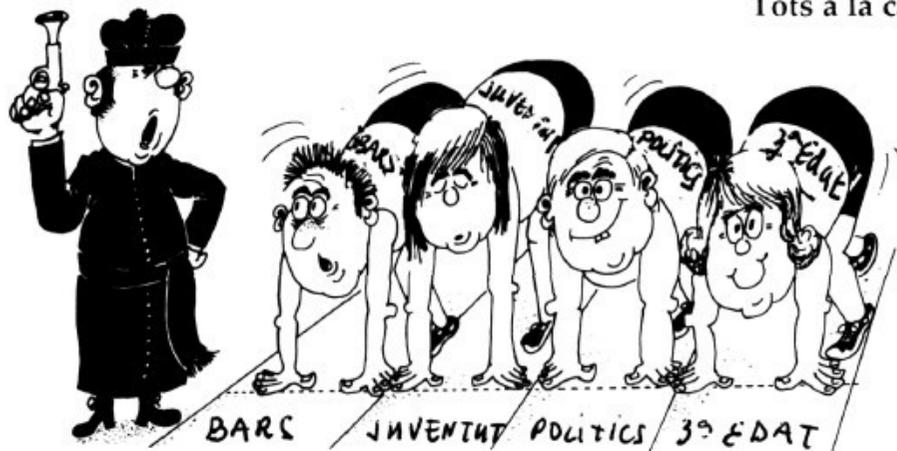
Associats a la Premsa Forana.



FAREM UNA ESGLÉSIA NOVA

El Rector dóna el
sús de partida.

Tots a la carrera.



Pareix que ara va de bo. Duim uns anys parlant de que a Can Picafort ferem una església nova. Però, ara, les Festes de l'Assumpta d'enguany ens porten, per la Parròquia, el regal d'un solar nou, i de gran extensió, en la cantonada del carrer Anglesos amb el carrer Golf, dins el pinar de la Residència, solar donat pel Govern Balear, previ interès del mateix President de la Comunitat Autònoma, don Gabriel Cañellas, i també del ex-Conseller de Turisme, don Jaume Cladera. El solar, per tant, ja és nostre: del Obispat, i concretament de la Parròquia de Can Picafort. Tenim lo principal per arrencar, i construir un nou temple que substituesqui la capelleta feta per don Llorenç Vanrell fa 27 anys, i sobretot el nostre pati estiuenc que feim servir d'església des de l'any 1979. De temps enrera, estan fets els plans d'aquesta església nova, aprovats ja pel Sr. Bisbe. Els arquitectes són dos italians que ja dues vegades han estat a Can Picafort a fi d'entendre i assolir l'ambient urbanístic i geogràfic del nostre entorn. Ara tornaran pel Setembre o Octubre per iniciar les obres de bon de veres. Cal dir, i remarcar, que el mateix senyor Bisbe, don Teodor, està al front d'aquest projecte, i desitja que aquesta nova obra sigui un edifici digne, singular, que cridi la nostra atenció en vers dels valors trascendents de la vida, que sigui un lloc de recolliment dins el renou i divertiment turístic que ens envolta, i que els mateixos turistes -acostumats

en els seus països d'origen a veure la decència i dignitat dels llocs de culte -trobin també aquí, durant les vacances, un punt de referència a Déu i al caire espiritual de la vida. També, per altra part, l'Ajuntament de Santa Margalida ha estat, en contacte, fa més d'un any, amb el senyor Bisbe per arribar a uns acords que puguin esser un suport per envestir l'obra.

No obstant tot, càrrega, o pes, de la construcció en el sentit econòmic haurà de caure damunt la Parròquia com a tal, i, malgrat rebiguem ajudes d'entitats o administracions, sempre la Parroquia haurà d'anar bestreguent tota la moguda econòmica que suposa una obra d'aquesta envergadura. La Parròquia de Can Picafort és una Parròquia pobre i en aquesta situació només podem comptar en la venuda dels dos solars que actualment té en el carrer dels Anglesos i que en el seu temps foren donació de don Sebastià March Qués, que morí a Ciutat fa molt poc temps. Conscientitzar als feligresos tant residents com estiuejants per aquesta tasca no serà fàcil, i tal volta gens agradable, però

hauré de moure moltes teclades, i moltes portes, si volem que aquest original, i interessant projecte arribi a bon port. Sabem, -trist és dir-ho- que hi haurà els qui sempre ho pinten tot de negre, i no s'apunten mai a cap utopia de la vida: clavats a terra, no avancen mai, i, lo pitjor, voldrien que els altres tampoc donassin passes endavant.

Tot quan han fet el President de la Comunitat Autònoma, assessors seus, el Senyor Bisbe, l'ex-Conseller de Turisme, el Batle de Santa Margalida i la seva Delegació a Can Picafort, són un exemple viu, i que tenim ben davant, de que ara tota la Comunitat Parroquial de Can Picafort, associacions picaforteres, i veïns, i estiuejants del nostre redol, han de obrir els ulls, i han de fer cames, perquè tot lo començat prosperi, es dugui a terme, i arribem a un final feliç.

A Can Picafort, quan hi ha voluntat, i manya, en un manat de mesos, s'aixeca un hotel nou, es construeix un monumental bloc d'apartaments, apareix en el carrer un fantàstic xalet, s'asfalten i embelleixen de fassers molts de carrers, i s'obri una llarga i magnífica carretera com la

que tenim ara per anar cap al llevat mallorquí.

No podem, entre tots, i entre tants, edificar un lloc de culte, hermós i digne, on tots poguem asseure confortablement, recollir-nos sense renous, cantar a Déu i celebrar la fe i la germanor sense que molestem a veïns, o ens fassin fàstic -com han passat fins ara- les formigues, la resina del pi, el vent, la pluja, la calor del migdia, els crits del carrer, etc?

Aquest pic, autoritats, i els nostres capparens ens han passat davant, i han fet fàcil lo que pareixia impossible. Ara noltros, des del més humil fins al més acomodotat, hem de donar vida i empena a un quefer on tots hi tenim feina.

Endavant, idò, picaforters, sense mirar enrera ni posar l'orella als qui sempre returen a la gent, i pareix que els se sap greu que Can Picafort progressi, i deixi d'esser aquell llogaret, petit i estret, que hi havia ara fa cent anys quan en Jeroni Fuster, àlies en Picafort, pescava per les nostres penyes.

Entram ben prest a un nou segle, i tot es farà nou, i Can Picafort serà, sens dubte, en el futur un indret on molts vendran i viuran!



*alcalde de Santa
Margalida.*



SALUTACION

Es una honra y un placer para mí dirigirme por primera vez a los habitantes de este nuestro querido municipio al igual que a los amigos y veraneantes, que nos honran al haber elegido nuestras playas como destino de sus vacaciones.

A todos, una invitación y un deseo de que participen activamente de esta fiesta en honor a la Virgen de la Asunción que llega puntualmente cuando se respira ese aire de paz que proporciona la suave brisa estival y el rumor del mar en calma.

Deseo de corazón que esta paz que nos brinda la naturaleza madre y maestra de la vida guíe nuestras conductas y sea la pauta de nuestra convivencia

Alcalde de Sta. Margalida

RAFAEL PAYERAS

HEMOS MEJORADO LA SITUACION ECONOMICA DE PARTIDA A LA VEZ QUE HEMOS REALIZADO UNA SERIE DE OBRAS DE MEJORAS INFRAESTRUCTURALES Y DE SERVICIOS

-Vd. Sr. Ribot, ha estado al frente de la alcaldía de Sta. Margalida durante esos dos años que parten la actual legislatura, ¿cuáles son, según su parecer, las mejores realizaciones que ha llevado a cabo durante ese mandato?

-Esta primera etapa de Legislatura ha sido francamente complicada. Hemos mejorado la situación económica de partida a la vez que hemos realizado una serie de obras de mejoras infraestructurales y de servicios. En Can Picafort, en concreto, se ha terminado el Plan de embellecimiento con las calles, avenida de Santa Margalida, Ran de Mar y Costa y Llobera. Se han instalado dos Parques Infantiles, uno en la zona verde de la Avenida Diagonal y otro en los terrenos colindantes con el Colegio Voramar que han tenido un enorme éxito. En estos momentos se está a la espera de contar con la confirmación de una subvención para iniciar mejoras en las instalaciones deportivas del campo de fútbol.

-¿Deja la Alcaldía sin que haya podido alcanzar algunas de las metas que se había propuesto al ponerse al frente del Consistorio?

-Dos años de legislar, fundamentalmente si se parte de una posición inicial en la que no están garantizados los ingresos, es poco tiempo para realizar todo lo que uno desearía. Dejo la Alcaldía con la asignatura pendiente de haber logrado para Can Picafort un gran Parque público abierto para todos en los terrenos de la Residencia.

-¿Cómo juzga la labor realizada en Can Picafort por la Delegación que la Alcaldía ha tenido aquí durante esos dos años transcurridos?

-El Delegado ha tratado en todo momento de mejorar los servicios de Can Picafort. Ha hecho una buena labor y tengo que agradecerle su colaboración constante durante estos dos años.

-La Unió Mallorca a la que, al parecer, está ahora Vd. integrado ¿va a recibir el soporte y la fusión con el grupo político UDI, que actualmente tiene tres concejales dentro del consistorio de Santa Margalida?

-Algunos de los concejales de UDI tenían y tienen ficha de Unió Mallorca desde hace mucho tiempo. Al ser Unió Mallorca un partido plural y abierto que quiere defender los in-

tereses de nuestra comunidad no plantea problemas de integración.

-¿Cómo juzga el papel que haya podido tener la Oposición durante esos dos años que Vd. ha sido Alcalde?

-Han estado en su papel. Ha sido, algunas veces, incluso una oposición colaboradora.

-¿Cuáles van a ser ahora sus funciones políticas dentro del Ayuntamiento?

-En la segunda etapa de esta Legislatura me encargaré de Urbanismo, Mantenimiento de vías y obras y asfaltado de caminos rurales.

-¿Cómo cree que va a ser la gestión política dentro del Ayuntamiento de Santa Margalida durante esos dos años que faltan para acabar esa Legislatura?

-Esta pregunta me gustaría se la formularan a D. Rafael Payeras que será la cabeza política de nuestro Ayuntamiento. Mi labor se ceñirá a las Delegaciones que tenga y en las que voy a trabajar al máximo para la mejora de nuestro municipio.

-Durante esos dos años pasados, han sido buenas las relaciones de la Alcaldía de Santa Margalida con el Govern Balear?

-Las relaciones con el Govern Balear ha sido

buenas especialmente con la Consellería de Turismo de D. Jaime Cladera y con la Consellería de cultura de D' María Antonia Munar primeramente, D. Bartomeu Rotger después. También D. Juan Verger Presidente del Consell Insular ha colaborado con nosotros de forma eficaz. Quiero agradecer también la colaboración de D. Juan March (PSOE) por las gestiones realizadas con la Administración Central.

-¿Qué experiencia humana, y política, cree que ha obtenido Vd. personalmente estando al frente de nuestra Alcaldía?

-La experiencia ha sido positiva. Es pronto para sacar conclusiones.

-Personalmente cree que, en la política, ha hallado Vd. una nueva vocación y que su futuro va estar en política?

-Soy un político amateur que al igual que el resto de compañeros de partido intentamos la mejora de la calidad de vida de todos los residentes en el municipio.

-Si fuera factible dar unos consejos o unas sencillas recomendaciones o consejos al nuevo Alcalde, ¿qué le diría?

-D. Rafael Payeras es un hombre de gran experiencia. La verdad es que no me atrevo a dar consejos.

SR. MIGUEL ORDINAS, DELEGADO DE LA ALCALDÍA DE SANTA MARGARITA EN CAN PICAFORT

HEMOS EMPEZADO A PONER UNAS BASES PARA QUE LA GENTE CREA QUE HAY POLÍTICOS QUE QUIEREN TRABAJAR PARA EL PUEBLO

-Sr. Ordinas, se cumplen ahora dos años en que Vd. y su grupo de «CAN PICAFORT UNIT» están al frente del gobierno de Can Picafort, ¿cuáles cree que han sido sus mejores logros durante este tiempo?

-Para mí, lo más importante ha sido empezar a poner unas bases para que la gente crea que hay políticos que quieren trabajar para el pueblo, y crean en ellos. Nosotros no vamos a defraudarles.

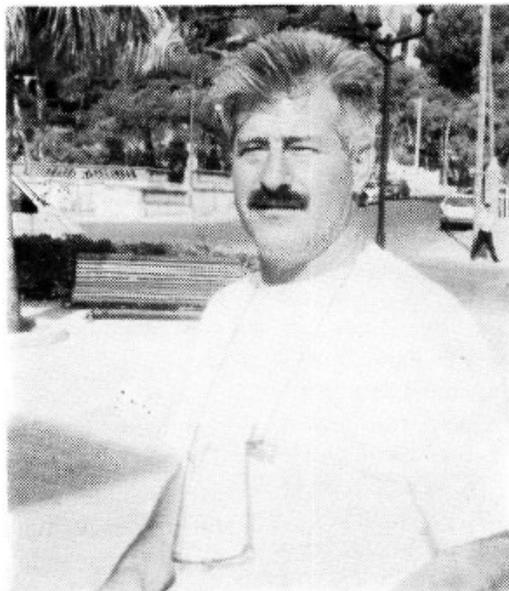
-Las relaciones con la Alcaldía de Santa Margalida durante esos dos años, ¿han sido fluidas y sin tensión?

-Yo creo que esas relaciones han sido normales. Sin embargo, siempre hay algo de tensión en según que temas.

-Entrando ahora en la segunda parte de la Legislatura, y con Alcalde nuevo, ¿habrá la misma línea política dentro del Municipio, y concretamente en el gobierno de Can Picafort?

-Siendo las mismas personas, no veo porqué tiene que haber alguna diferencia. Lo único que cambia es el Alcalde. Lo demás sigue igual.

-Ya más cerca las elecciones municipales del 95,



¿cómo se encuentra actualmente el partido político CAN PICAFORT UNIT, políticamente hablando?

-Falta todavía mucho tiempo para hablar de elecciones. Primero hemos de terminar la labor que nos propusimos y después, en su momento oportuno, hablaremos de elecciones.

-¿Qué novedades nos traen este año las Fiestas del 15 de Agosto?

-Las fiestas del 15 de Agosto son unas fiestas bastante equilibradas ya que hay muchas variedades de actos para todas las edades. Para mí, lo más importante serán los fuegos artificiales ya que vol-

vemos al gran maestro «Jordá» de Lloret y hemos pedido unos fuegos artificiales que van a durar unos 35 minutos. La misa será también de gran relevancia y se tendrá, como el año pasado, en la esplanada Cervantes. Después habrá una actuación de la Banda de Música de Santa Margarita.



-¿Cuáles son sus impresiones sobre el movimiento turístico en Can Picafort al empezar el mes de Agosto?

-En Can Picafort la temporada turística este año será la mejor de todos los tiempos en ocupación hotelera. Esta gran masa de gente que nos visita deja mucho dinero para todos.

-¿Cuáles son los proyectos inmediatos que piensa abordar cuando se inicia este segundo mandato de dos años entre nosotros?

-El proyecto inmediato es terminar todo lo que dijimos en el programa electoral, como, por ejemplo, pista cubierta, Embellecimiento de la calle Residencia i calle Centro, etc.

Desde hace años, cada mes sale a la calle la revista
«CAN PICAFORT»
ADQUIERALA MENSUALMENTE,
O SUSCRIBASE A ELLA!
SON NUESTRAS NOTICIAS...

MALLORCA ➔ MENORCA

(Alcudia) (Ciudadela)



HORARIOS

FERRY BALEARES / FERRY ROLON PLATA
HASTA 15 SEPTIEMBRE 93

Flebas Lines

ALCUDIA - CIÚDADELA

Salida

FERRY ROLON PLATA A las 07.30 y 16.30 h.
FERRY BALEARES A las 10.00 y 22.00 h.

CIUDADELA - ALCUDIA

Salida

FERRY BALEARES A las 07.00 y 19.00 h.
FERRY ROLON PLATA A las 12.00 y 21.00 h.

SERVICIO DE AUTOBUSES

HORARIOS COMBINADOS CON SALIDAS / LLEGADAS
FERRY BALEARES

Palma de Mallorca - Inca - Alcudia: 08.00 h.
20.00 h.
Alcudia - Inca - Palma de Mallorca: 09.00 h.
21.00 h.

PUNTOS DE SALIDA

De Palma de Mallorca: Paseo Es Borne, frente Viajes Iberia
De Inca: Avda. Jaime I, frente Cafeteria Mallorca

EL CAMINO MAS CORTO

Flebas Lines

TARIFA DE PRECIOS POR TRAYECTO

FERRY BALEARES / FERRY ROLON PLATA

ADULTOS	2.950 Pts.
NIÑOS (3 a 10 años)	1.500 Pts.
AUTOS (hasta 4,5 m.)	6.950 Pts.
AUTOS (más de 4,5 m. incl. Todo terreno)	9.225 Pts.
FURGONETAS	11.500 pts.
MOTOCICLETAS	2.900 Pts.
CICLOMOTORES	1.900 Pts.
BICICLETAS	1.250 Pts.
REMOLQUES (hasta 2,5 m.).....	6.950 Pts.
REMOLQUES (hasta 5 m.)	11.550 Pts.
REMOLQUES (hasta 6 m.)	14.500 Pts.
REMOLQUES (hasta 7 m.)	18.500 Pts.

TARIFA IDA Y VUELTA EN DIA EXCURSION: 4.200 Pts.

Descuento de residentes aportando previamente el certificado: 10%

Tarifa metro lineal que incluye ida y vuelta para mercancía rodada: 10.077 Pts

AUTOBUSES ALCUDIA

PALMA / ALCUDIA: 400 Pts.	ALCUDIA / PALMA: 400 Pts.
INCA / ALCUDIA: 200 Pts.	ALCUDIA / INCA: 200 Pts.

INFORMACION Y RESERVAS



G. A. T. 805

Paseo Colón, 112 - Tels. 85 00 26-65 - Fax. 85 10 69
07458 CAN PICAFORT (Mallorca)

Ponemos en conocimiento de nuestros lectores que este medio de comunicación tiene un carácter independiente, y no está ligado a ningún Organismo Oficial ni partido político en especial.

Cada mes lea Revista «Ca'n Picafort»

CASA RIVOLI

Supermercados
Souvenirs - Tabacos - Prensa



Diagonal, 3
CA'N PICAFORT
Tel: 85 03 03



TABACALERA, S.A.

EXPENDURIA N.º 1
CA'N PICAFORT

PROHIBIDA LA VENTA DE TABACO
A MENORES DE 16 AÑOS

C/ ISABEL GARAU, N.º 3
Telf 85 02 81

07458 - CA'N PICAFORT

NUESTROS PLANES DE TRABAJO SON CREAR LA NUEVA JUNTA DIRECTIVA, VISITAR OTRAS ASOCIACIONES DE HOTELEROS, LAS RELACIONES CON EL AYUNTAMIENTO, LA FORMACIÓN EN HOSTELERIA, PROGRAMAS DE ANIMACIÓN EN LAS PLAYAS, RUTAS A PIE Y EN BICICLETA, FORMAR UN PATRONATO DE TURISMO, ETC.

Nota de la Redacción.- Ha cesado como Presidente de nuestros Hoteleros de Can Picafort el Sr. Francisco Gordillo, quien lo fue muchos años, y llegó a ser, en ese sector, una auténtica institución. Ahora, llega la juventud, y además mujer. Es la Srta. Sebastiana Moranta, Co-Directora del Hotel Son Bauló, quien toma las riendas de la Asociación Hotelera de Can Picafort. Con estudios en Técnicas en Empresas Turísticas y en Historia del Arte, y cursillos de francés, inglés (Oxford) y Alemán en la Universidad de Viena, realiza cada invierno algún curso relacionado con la Hostelería, siendo el último el organizado por la Federación Hotelera en BRIGHTON. Pero, para la Srta. Moranta, la mejor Universidad es la calle, y su mejor aprendizaje han sido sus 20 años trabajando en el Hotel, los nueve últimos en la dirección con su hermano Cristóbal, habiendo sido -recalca ella- su mejor profesor, su difunto padre.

-Ud. es ahora nueva flamante Presidente de la Asociación de los Hoteleros de Can Picafort. ¿Qué siente en estos momentos sobre esta responsabilidad y función?

-A nivel personal siento que es una magnífica oportunidad para evolucionar profesionalmente y para aprender. Mucha gente no se da cuenta de lo importante que es escucharse unos a otros y de lo que se aprende con ello.

A nivel más práctico, me preocupa el poder encontrar el tiempo necesario para dedicarlo a la Asociación, el poder estar a la altura adecuada que los asociados requieran y el poder conseguir un grado de participación más alto que el que ha habido hasta ahora.

-¿Quiénes son los que forman la Directiva de esa Asociación y le colaboran en su trabajo?

-La verdad es que todavía no hay Directiva. Era uno de los temas a tratar en la única reunión que hemos realizado desde que estoy en el cargo, pero no lo hicimos por falta de tiempo, ya que había temas importantes que tratar, como, por ejemplo, la nueva orden de Turismo familiar sobre la que teníamos que dar nuestra opinión al día siguiente al conseller Sr. Flaquer que vino a visitarnos.

-¿Qué planes de trabajo tiene sobre la mesa para un futuro inmediato?

-Muchos, ¿Está seguro de que no voy a cansarle?. Primero, hay que organizar la Asociación como tal, crear la Junta Directiva y un plan de funcionamiento interno. Para ello, he estado visitando otras asociaciones, porque creo que es interesante saber cómo funcionan y mantener contactos entre las distintas zonas, y aprovecho para felicitar a la Asociación de Cala Millor por lo bien que funciona y agradecerles su extremada amabilidad. Dentro de mis planes, lo más básico es el mantener un buen nivel de comunicación entre la Federación y la Asociación que, en principio, es para lo que está un Presidente de zona. Otras cosas: las relaciones con el Ayuntamiento tanto para colaborar como para plantear posibles problemas. Por suerte, y por fin, contamos ahora con una Regidora de Turismo que de verdad se interesa por el Turismo de Can Picafort y con la que ya hemos organizado algunas cosas. En invierno fuimos conjuntamente, Ayuntamiento y Asociación, a la feria de ABTA. Ahora últimamente hemos tenido una reunión con Ramón Aguiló sobre el tema de regeneración de playas (que tanto nos preocupa). Hemos llevado a cabo unos cursillos de socorrismo acuático, hemos realizado unos textos y diapositivas sobre Can Picafort para facilitar a los Tour Operadores en los que se pone de manifiesto los cambios ocurridos en Can Picafort, y se subraya su magnífica localización en el centro de la Bahía de Alcudia entre espacios naturales. También con la Regidora vamos a tener en breve una reunión con el Sr. Gamero para tratar temas de promoción.

Otros planes sobre la mesa menos concretos hacen referencia al tema de la formación en hostelería, un programa de animación sobre playas, el tema medio ambiental, la posible coordinación, a través de la oficina de Turismo, de plazas libres en épocas punta de la temporada, la creación de un programa de rutas a pie y en bicicleta y para finalizar quisiera mencionar el interés de nuestra Regidora en poder formar un patronato de Turismo que implicara, además de nuestra Asociación, al resto de Asociaciones de Can Picafort.

-En este momento, ¿cómo se desarrolla y en que grado de ocupación se encuentra la actividad turística en Can Picafort?

-La asociación no dispone de las cifras exactas de ocupación de cada uno de los hoteles de la zona, pero tengo la certeza de que estamos ahora en un 100% de ocupación

-¿Se hallan todos los hoteles de Can Picafort en las debidas condiciones de cara al turista, no habiendo quejas de éstos contra los hoteles?

-Y ¿Qué quiere que le diga? Tampoco conozco todos los hoteles y sus intimidades, pero, en general, y por lo que conozco, yo diría que los hoteles de Can Picafort en su mayoría no, solo estan bien, sino que estan MUY BIEN. Muchos han realizado un esfuerzo grande de modernización y se han puesto «guapos».

-¿Gastan este año los turistas? ¿Qué clase de turistas vienen a Can Picafort?

-Los mismos de siempre. En cuanto a lo que gastan creo que seguimos con la tónica general de los últimos años. En teoría parecía que las devaluaciones de la peseta mejorarían el nivel adquisitivo de nuestros turistas, pero parece ser que no se ha notado tanto como esperábamos.

-Entre los hoteleros de Can Picafort, como en el sector en general, existe la política de querer mantener todo el tiempo posible al cliente dentro del Hotel, ¿No es esto un abuso y un daño que se hace a Can Picafort en su conjunto?

-Yo no creo que exista esta política, y siento que ésta sea la idea general. Me explico. Es verdad que los hoteles tenemos un programa de animación más o menos amplio y si lo tenemos es porque esto es lo que demanda el turista y lo que nos exige el Tour Operador. Además, estos programas son muy costosos y es evidente y de ninguna manera un abuso el que queramos amortizarlos y sacarles un beneficio. Le diré más, la primera finalidad de estos programas no es el beneficio que podamos sacar del gasto que nos hace el cliente en nuestro bar, sino que el cliente esté satisfecho y vuelva otra vez a nuestro hotel y a Can Picafort. Y si se entiende esto, también se entenderá lo siguiente: el turista sólo estará satisfecho si se divierte dentro y fuera de hotel, y sería una barbaridad pretender que esto no fuera así, y una cosa va ligada a la otra. Las vacaciones del turista también la forman el bar de la esquina y el restaurante donde cada año comen su plato favorito, y la discoteca, los karts, el paseo a caballo, el mercadillo, los souvenirs, etc. etc. Si a un turista le gusta su hotel, pero no le gusta lo que hay a su alrededor, no creo yo que decida no moverse del hotel sino más bien decide no volver a ese lugar. Todas las recepciones recomiendan a sus clientes, cuando se lo piden, un restaurante, un bar, una discoteca. Un cliente satisfecho es un cliente que vuelve, y al cliente le satisface quedarse unas cuantas noches en el hotel y unas cuantas otras salir.

Otro tema sería hablar de la calidad de nuestra oferta complementaria, de los ticketeros y del nivel adquisitivo de nuestros turistas.

Por último, quisiera decir a aquellos que creen que en los bares y discotecas hay menos gente que hace años por culpa de la animación en los hoteles, que en los bailes, en los hoteles, también hay menos gente que hace años y que aquellos días en que en las fiestas de los hoteles no cabía ni un alfiler y el bar se cerraba a altas horas

de la madrugada han pasado a la historia.

-¿Qué opina de la gestión llevada a cabo durante no pocos años por el ex-Conseller, Don Jaime Cladera, al frente de la Consellería de Turismo?

-Después de todo lo que se ha dicho en este último mes sobre el Sr. Cladera, sería difícil decir algo nuevo. Yo sólo diría que suscribo todo lo bueno que se ha dicho de él. No creo que sea necesario repasar todos sus esfuerzos para regular el sector, para ponernos el más alto nivel europeo, para proteger el entorno, la calidad, etc. Aparte de sus logros, no creo que nadie pueda negar que ha sido ante todo valiente. Can Picafort también ha notado cambios para mejor que, más directa o indirectamente, procedían de su mano: Modernización de hoteles, Plan de Embellecimiento, terrenos para la Iglesia, por poner algunos ejemplos.

Creo que la mayoría de los picaforters estábamos orgullosos de nuestro Conseller.

-No cree que los Hoteleros, como tales, podrían integrarse más a Can Picafort como pueblo, y ser puntales de nuestro desarrollo no sólo dentro de su hotel sino también de nuestro pueblo en general?

-Me sorprende Ud. ¿Es que acaso no lo están? Están en los partidos políticos, en las Asociaciones de vecinos, en la Iglesia, en la Junta del Puerto, en la Escuela, en la APA, en los deportes, las fiestas etc., Tendría que explicarme un poco más a que se refiere con esto de la integración. Tendría que haber venido a nuestra última reunión y escuchar a un par de hoteleros tremendamente preocupados por la suciedad de las calles, el mantenimiento óptimo de las infraestructuras, los incendios, los bosques etc, etc, y que casi ni mencionaron sus hoteles. ¿No le llamaría Ud. a esto estar integrado?

-¿Quisiera añadir algo más a la entrevista?

-Pues enlazando con su última pregunta, quisiera aprovechar la ocasión para rogar a residentes y veraneantes que se integren totalmente en Can Picafort, manteniendo sus conciencias ciudadanas al más alto nivel. Mantengamos Can Picafort limpio. Deterremos para siempre los actos de vandalismo. Protejamos el medioambiente, no sólo para dar una buena imagen al turista que nos visita, sino para nosotros mismos, por favor, que nadie me malinterprete. No estoy diciendo que, en general, no tengamos conciencia ciudadana. Como siempre, las acciones de unos pocos (los que tiran las lavadoras viejas en las cunetas, etc.) repercute sobre la mala imagen de todos. También tenemos gente que destaca en el otro extremo, y me estoy acordando de Bernardo Bergas, por ejemplo, que con un grupo de amigos realiza acciones tales com limpiar el torrente de Son Bauló o muy reciente, en esta semana pasada ayudar, a apagar un incendio en Son Real. Gracias Bernardo.



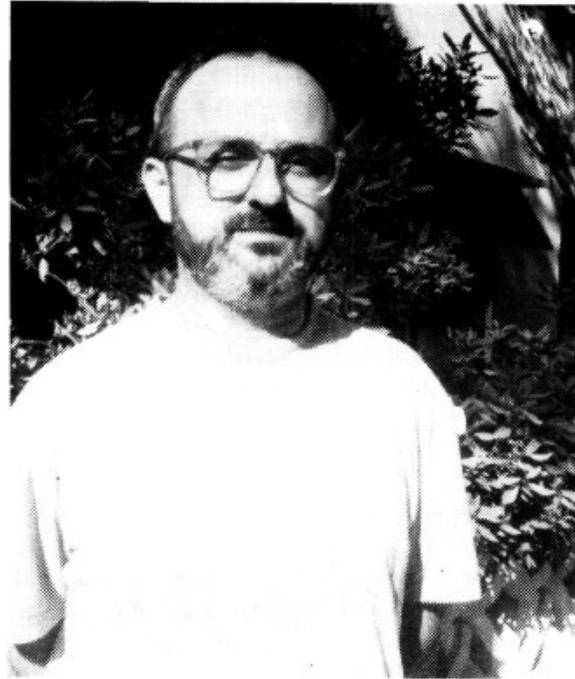
No em molestis! Escric un article per la revista CA'N PICAFORT!!!

EL MUNICIPIO DE SANTA MARGALIDA ARRASTRA GRANDES DEFICIENCIAS CUYA SOLUCIÓN NECESITARÁ DE GRANDES DOSIS DE VALENTÍA, SERIEDAD, HUMILDAD, INTEGRIDAD Y SABER HACER

-Estamos a mitad de Legislatura, y estrenamos en el Municipio de Santa Margalida nuevo Alcalde, ¿cómo enjuicia estos dos años pasados de gobierno?

-Estos dos años de gobierno propiciados por el pacto establecido entre los grupos políticos Unió Independent de Mallorca, Can Picafort Unit y el Partido Popular han llevado al Ayuntamiento a una situación límite, ya que la situación económica es de auténtica «quiebra», consecuencia de una política llevada a cabo sin rigor, de amiguismo político y debido a una ausencia absoluta de planificación.

Hay que decir que el gasto ha sido realizado sin control de ninguna clase, habiendo imperado el capricho político en vez de la prioridad. Han sido dos años en los que, además, ha imperado la intolerancia frente al análisis, la amenaza contra aquel o aquello que no iba con las directrices trazadas por el equipo de gobierno. Se ha incentivado la sumisión en vez de la eficacia. Se han tomado decisiones que, a buen seguro, que, en la vida cotidiana de cualquier familia o empresa privada, nunca se hubieran tomado.



Miguel Cifre, portavoz del PSOE en el Ayuntamiento de Santa Margalida.

Creo que la política si se hubiese tomado como una cosa pasajera y circunstancial, y, no como una profesión o modo de vivir, hecho tan criticado que fue de anteriores equipos de gobierno, hoy no estaríamos en la situación en que nos encontramos.

A modo de ejemplo, le diría que en una época de crisis como la que estamos viviendo, ¿quién no necesita de un trabajo?, o ¿qué empresa no necesita sacar sus productos o servicios? Yo creo que este planeamiento necesita de una reflexión seria por parte de la gente. Le puedo asegu-

rar que el tema de las contrataciones ha sido lastimoso y que tendría que poner la cara roja a más de uno.

-¿Cree que ahora con nuevo Alcalde, va a haber otra línea política en el Municipio durante los próximos dos años?

-No sé si habrá una nueva línea política, pero si estoy seguro es que el Ayuntamiento necesita de un cambio fundamental. El municipio de Santa Margalida arrastra grandes deficiencias, cuya solución necesitará de grandes dosis de valentía, seriedad, humildad, integridad y saber

hacer. Y no va a necesitar de lo que antes llamábamos «concejals de capa», sino de ediles dispuestos a llevar adelante sus propias convicciones en bien de la comunidad, que, en definitiva, es la que nos ha puesto allí.

El problema fundamental que tiene hoy el Ayuntamiento es el grado de endeudamiento que ronda los MIL MILLONES, situación fácil de explicar ya que los ingresos que se contienen por contribuciones, arbitrios, tasas, y demás, no son suficientes para hacer frente a los gastos de personal y otros necesarios para el funcionamiento normal del mismo. Para cubrir esta diferencia se acude al crédito bancario con sus consiguientes intereses, y a la venta del patrimonio municipal.

-¿Cuál va a ser en esos próximos dos años la línea política a seguir por el grupo socialista del Municipio?

-La línea que va a seguir el Grupo Socialista Municipal, en lo fundamental va a seguir siendo la de control i fiscalización del equipo gobernante, y además la de llevar proposiciones de actuación en aquellos temas que consideramos prioritarios.



P.S.O.E.

Vamos a seguir actuando de una manera honesta y constructiva. Otra cosa es que el talante del equipo de gobierno sea capaz de captar nuestras proposiciones y normas de actuación.

-A dos años vista de las elecciones municipales del 95, ¿cómo ve las próximas elecciones municipales?

-Las veo de manera optimista, porque creemos en la gente, porque creemos que, de una vez por todas, se va a arrinconar a todos aquellos que, pregonando su estima hacia este Municipio, no han hecho más que destruir todos los valores que deben presidir toda actuación pública.

Además tenga Vtd. en cuenta que los últimos acontecimientos políticos ocurridos en nuestra Comunidad podrían ocasionar grandes cambios en la composición de los distintos grupos políticos locales.

-Para esos dos próximos años, ¿cuáles deberían ser a su juicio las realizaciones a tener en cuenta dentro del gobierno de Can Picafort?

-Can Picafort, sin duda, que tiene necesidades urgentes a paliar, y le apunto las que considero más prioritarias: dotación de instalaciones deportivas, regeneración de playas, creación de un Consejo Turístico en el que estuvieran bien representados todos los sectores implicados en la actividad turística y además la creación de Servicios Sociales que atendieran las necesidades de los colectivos más desprotegidos, objetivo que calificaría de inaplazable y que, de una vez por todas, tiene que comprometerse el Ayuntamiento de manera

inmediata. Y no podemos olvidar la necesidad ya, de empezar a realizar con los demás Organismos de la Administración un Plan de Viviendas Sociales.

-¿Cómo ve Vd. esa nueva Delegación que se va a iniciar en Son Serra al frente de quien hasta ahora ha sido el Alcalde del Municipio, Sr. Jaime Ribot?

-Mire Vd. Son Serra siempre ha sido la gran olvidada de este municipio. La creación de esta Delegación creo que puede ser positiva. Ahora bien, lo que realmente me preocupa es que del pacto de gobierno sólo ha trascendido el reparto de cargos.

Lo realmente importante y honesto hubiese sido conocer el pacto de gobierno y las líneas de actuación acordadas en temas tan trascendentes como: la situación económica del Ayuntamiento, el estado de la revisión catastral, la concesión del agua potable de Can Picafort y son Serra de Marina, los criterios que van a presidir la política urbanística, política de inversiones, entre otros.

Esto es lo que verdaderamente afecta y quiere saber el ciudadano, pero, por desgracia, esta aspiración no es compartida por la mayoría de los miembros del equipo de gobierno, que, al haber hecho de la política una profesión, sólo les importa los cargos que van a ocupar y, por consiguiente, la cuota de

poder que les va a corresponder.

-Que valoraciones hace de la gestión realizada dentro de las Delegaciones de Urbanismo, Cultura, Turismo, durante los dos años pasados?

-El tema urbanístico ha sido el que ha aunado en todas las votaciones a todos los grupos políticos del Ayuntamiento, habiendo sido nuestro grupo la única voz discordante en estos temas. Los temas urbanísticos son los que más han preocupado al equipo de gobierno, prueba de ello es que en casi todos los plenos había algún punto de materia urbanística, y ningún punto se volvió para atrás por deficiencias o por falta de información.

De cultura no me viene a la memoria ninguna realización sería. Debe ser que no ha existido política cultural de ningún tipo.

De todas maneras, le diría que si en los doce años anteriores las realizaciones fueron prácticamente nulas, pocas cosas podíamos esperar de estos dos años.

En cuanto a turismo con decirle que de un presupuesto que ronda los mil millones de pesetas, hay una dotación presupuestaria para 1.993 de 20.000.000 de pesetas. Lo cual no tiene explicación alguna al ser la industria turística el eje fundamental de la economía de nuestro municipio. Esto ya de por sí denota el interés que despierta en el equipo gobernante la política turística. Respecto a realizaciones bien pocas si exceptuamos algunos viajes a distintas ferias y más de cuatro fotos en los medios de comunicación, que en esto de la foto si que hay preocupación.

CCE

ASESORES FISCALES

Sebastián Pastor Perelló - ECONOMISTA

GESTION Y ADMINISTRACION DE EMPRESAS

ASESORIA FISCAL PERMANENTE

CONTABILIDAD MECANIZADA

LIBROS OFICIALES

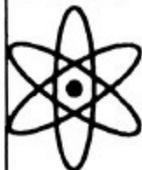
TEL 85 00 66 - 85 10 86

FAX 85 10 86

COSTA I LLOBERA, 26-B 07458 CA'N PICAFORT

PEDRO SERRA

ELECTRICA SERRA



- INSTALACIONES ELECTRICAS
- BOBINAJES
- REPARACIONES EN GENERAL

Avda. Joan Mascaró i Fornés, 22

Tel. 85 06 29

07458-Ca'n Picafort

Fets i fetes

En Fet-i-dit



-El passat dimarts 12 de Juliol, al mercat del capvespre es produí una petita discussió entre les venedores que quedà només en paraules. El motiu era que algunes pensaven que per la poca gent que venia valia més llevar el mercat, mentre d'altres no pensaven el mateix. Al final, però, el mercat segueix en el seu lloc i horari habitual, això sí, amb poca gent.

-Un altre incident ja més gros fou el del mercat del divendres 9 del mes passat on un home de color tengué una brega amb un policia, per motius del trast. La qüestió fou que un sol policia no bastà, sinó que foren 6 els agents que feren falta per a reduir-lo, i endur-se'l a les dependències municipals.

-Ha acabat el curset que durant dos mesos ha tengué lloc a la Biblioteca i que ha tractat sobre tècniques de relaxació a través de la ment, de la reflexió, del pensament... amb una participació de gent bastant nombrosa.



BAR - RESTAURANTE

EL PUERTO

*C/ Cervantes, 22
Tel. 85 09 42
CAN PICAFORT*



-Un dels molts accidents dels que hem tengué aquest estiu destrossà la paret d'un bell i espaiós jardí a la carretera Sta Margalida (vegeu la foto). Afortunadament només produïren desgràcies materials. La causa d'aquests accidents és l'excesiva velocitat d'alguns conductors.



-On també fou una gran sort que no passàs cap dany personal, fou un dematí de Juliol on, en un Bar del Passeig Antoni Garau es desplomà un balcó damunt la urallita que protegia del sol als clients (vegeu foto). La hora en que es produí aquest succés damunt les 10:30 h. feu que no passàs res greu, ja que si això hagués passat damunt el migdia, a l'hora del dinar, en que el lloc segurament hagués tengué gent a menjar, s'hagués hagut de lamentar molt. Són coses que passen si no es té en compte la situació en que es troben els edificis.



-La Banda de Tambors i Cornetes segueix el seu ritme d'una manera animada i concorreguda. Durant uns disabtes horabaixa de Juliol ens han endolcit amb les seves melodies pels carrers de Can Picafort. Així mateix han participat a la Iª Trobada Comarcal de Bandes de Tambors i Cornetes, a Inca, i, segons lo previst, marcaran amb els carcaviles, l'inici i el final de les Festes de la Mare de Déu d'Agost.

-La mar ens ha jugat males passades aquest estiu. Millor dit els hi ha jugades als turistes atrevits que han volgut penetrar-hi quan no era hora. Tretze han estat els salvaments efectuats, alguns d'ells amb resultats negatius, ja que no s'ha pogut fer res per a salvar els anegats. El pitjor diu fou dissabte 31 de juliol en que fou necessari efectuar 8 salvaments, que no tengueren majors conseqüències.



-Dimecres 28 fou el dia De Santa Catalina Thomàs, la Beateta, festa molt celebrada a la nostra Parròquia, que disposa d'una estatueta seva al jardí, on es celebrà l'Eucaristia a les 20:00h. bastant concorreguda amb la participació d'alguns infants vestits de pageseta.

Bar - Restaurante
VA Y VEN

Especialidades en Platos Combinados
y Cocina Mallorquina

Avd. Colón, 143 - Ca'n Picafort



Ca'n Picafort

Hotel GRAN PLAYA ★★

M A L L O R C A



L'AJUNTAMENT ES CONSCIENT QUE EL SERVEI DE LA POLICIA LOCAL ÉS UNA DE LES PRIMERES NECESSITATS PER A LA POBLACIÓ

Amb l'arribada de l'estiu, Can Picafort es veu trasbalsat de gent amb un ritme de vida diferent al de l'hivern. No és d'extranyar, doncs, que sorgeixin un caramull de problemes a vegades de poca importància, però d'altres amb caràcter greu.

Accidents, multes, robos, incendis, rescats, denúncies... són fets quotidians als que la Policia Local ha de fer front. Per a saber com va l'estiu amb aquests aspectes, parlem amb en Pedro Alomar, cap de la nostra Policia Local.

-Quants de membres conformen la «plantilla»?

-Actualment som 18 funcionaris i 2 policies amb contracte temporal. A més comptam amb l'ajuda de 4 turismes i 2 motos.

-On es sol veure més la vostra presència és amb els accidents...

-Sí, bé, amb els accidents tenim la competència exclusiva amb primera instància dins el casc urbà, mentre que a la carretera el té la Guàrdia Civil, però inclús allà la gent ens sol cridar primer a nosaltres.

-A què es degut això?

-A que normalment els ciutadans lo primer que fan és cridar a la Policia Local, perquè és un cos molt pròxim a ells, inclús la gent coneix als agents, i et tenen més confiança.

I tant et poden cridar per si hi ha un accident, com si es perquè ha quedat el nin tancat al pis, encara que aquestes accions no sien exclusivament de la nostra competència.

-Se n'han registrat molt d'accidents?

-Hi ha que dir que s'entren troben de dues classes:

1. Lessions greus, és a dir, accidents de certa consideració, amb ferits que

han necessitat assistència metge, amb d'anys materials forts.

2. D'altres en que no es fa informe, sinó que s'arreglen amb un pacte amistós, són de greu importància, i si hi ha complicacions paga l'assegurança.

Amb estadística quedaria així:

ACCIDENTS

Gener-Juliol '93. Total: 10. Gener: 1. Març: 1. Maig: 4. Juny: 1. Juliol: 3.

De tipus de certa consideració.

De tipus lleus. Total: 26. Gener/Febrer: 4. Abril/Maig: 8. Juny: 9. Juliol: 5.

-Segurament no feis feina tot sols.

-No, es clar que no. Hi ha un servei d'ambulància permanent les 24 h.

És el sistema més ràpid d'evacuació. També hi ha un 061, que és un equip d'assistència amb metge i ATS molt ben equipat, que ve de fora.

A vegades es sol cridar, són tant a l'ambulància Local com al 061. Això es quan a urgències metges.

Amb el tema d'incendis e inundacions hi ha un parc de bombers obert els mesos d'estiu, i les bases de Manacor i Inca. Aquests



casos depenen del Consell Insular.

També tenim amb la Guàrdia Civil bones relacions, i treballam junts, per exemple amb la vigilància conjunta del Mercat.

-Què hi ha molts de problemes al mercat?

-De moment duim un total de 5 detinguts que han passat a disposició judicial.

-També deuen tenir de-

núncies...

-Sa majoria de denúncies que rebem són qüestió de queixes, renous, vigilància, disciplina urbanística, ordenances municipals, venta ambulants..

-I en quant l'ús del casc?

-Ens hi hem posat amb lo del casc, primer, per fer complir la llei pertinent. I segon, perquè és un accessori que et fa més prudent.

Salon

MALENA

*Gegen über vom
In front of Hotel
En frente de Miramar*

*C/ Magallanes - Edif. Mississippi
Tel. 85 05 84*

07458 Ca'n Picafort

La gent es mostra més alerta a l'hora de conduir.

Des de que es fa complir aquest ús, el tràfic de ciclomotors a Can Picafort ha baixat un 40% respecte a l'any passat.

Si es fa un control, la gent que durant aquest infringeixi la norma és multada, igual que per altres causes.

Hem fet ús del vehicle radar amb objecte de controlar la velocitat. En un 65-80% dels casos, la velocitat és un factor determinant i amb l'ús del radar, hem comprovat que amb comparació amb els accidents de l'any passat n'hi ha hagut 24 menys del total.

-Una de les pitjors classes d'accidents són els anegats. Com succeeixen?

-Un accident així sempre és una combinació de circumstàncies. Una és l'alcohol, l'altra la relació menjar-bany, i llavors una l'ambiental, que és l'alteració que pot sofrir la mar segons la climatologia. Cada una d'elles va relacionada amb l'altra, per exemple, si la persona no hagués begut alcohol, tal vegada ja no s'hagués tirat veient que la mar no estava bé.

Amb unes ones de metre dona lloc a que qualsevol complicació es multipliqui.

-No hi ha cap solució?

-Pensem que estam fent front a un boci de platja molt gros, i amb molts de banyistes. Llavors jo crec que s'hauria d'instalar un punt de salvament de Creu Roja. Perquè pensa una cosa. Si la persona es troba a 500 m. de la voreira, com hi vas? Has de tro-

bar una barca, i això, es qüestió de minuts, fa perillar la vida.

Aquest estiu ens hem trobat de moment amb 5 casos, tres dels quals han perdut la vida.

La gent carrega de menjar als hotels i després se'n va a la mar. Et pega un cop una ona, l'estómag sofreix un tall de digestió, i ja està tot perdut.

-Deixar constància que l'Ajuntament és conscient

que el servei de policia és una de les primeres necessitats per a la població. I per part de l'Ajuntament es fa un esforç econòmic considerable per tal de mantenir un nivell acceptable. Així, amb una plantilla de 20 agents, durant els mesos d'estiu hi ha una mitja diària de 14 a 15 policies de servici.



**AL
ROJO VIVO**
CA'N PICAFORT

Paco del Rojo y su equipo os desean felices fiestas

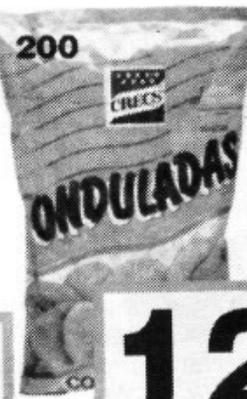


60

Fuimos, somos y seremos...

SUPERMERCADO MARI VIVÓ

Avd. Centro Esqu. Alemania
Tel. 85 06 00
CA'N PICAFORT



125



45



179



119



75



69

LECHE
1
LITRO

PACK-6



330

LA TERCERA EDAT ESTRENA CORO

ENTREVISTA AMB EL DIRECTOR DEL CORO DE LA TERCERA EDAT DE CAN PICAFORT



Des d'aquest Nadal passat, s'ha format un coro amb gent de la Tercera Edat que decidiren organitzar-se per a cantar.

El seu director és en Toni Noguera, nascut a Muro, està casat i té una filla i un nét. Tota sa vida s'ha dedicat a la música, concretament va fer oposicions per a músic militar.

A l'any 53, en Toni partí cap a Catalunya, destinat a la música militar de Lleida. Allà hi ha estat fins ara, que ha passat a la reserva activa amb la graduació de Subtinent músic, i viu aquí, a Can Picafort.

-He sabut que també dirigeixes el Coro Parroquial de Sa Pobla...

-Sí, ara fa vuit o nou mesos que vaig amb ells.

-I no només això, sinó que has fet altres coses...

-Sí, he donat classes durant aquest curs a s'Escola Municipal de Música de Muro, fent el curs inicial de LOGSE.

I a part don classes particulars com a professor de clarinet i flauta dolça, aquí, a Can Picafort.

-Parlem idò, ara del Coro, quan i com va començar, és a dir, com es va fundar?

-La idea va sorgir de n'Antònia Salamanca, que pensà que estaria bé formar un grupet de gent major per a cantar a ses Misses i també per si un dia fan un aniversari, una festa... i cantar, per exemple, s'himne balear. N'Antònia em coneixia des de sempre, i sabia que tota sa vida m'havia dedicat a sa música i així començarem, cantant villances a la Missa de Nadal i, a partir d'aquí, la gent de la 3^a Edat de Can Picafort que volgué, s'hi apuntà i començarem els assatjos.

-I quan els teniu, els assatjos?

-Els dimarts o dijous matí.

-Quants de membres integreu el Coro?

-Som una vintena. En s'hivern som un parell més perquè ara, a l'estiu, n'hi ha que fan feina.

-Hi ha gent jove?

-Hi ha quatre nines joves. També hi ha n'Esperança Reixach, que és

l'al.lota que toca l'orgue elèctric.

-Quins cants sabeu?

-Per exemple, Déu és amb vós, Maria; Senyor, teniu pietat; Crist convida als cristians; El Parenostre cantat; Pescador d'homes; A la vinya del Senyor... entre d'altres.

-Quantes actuacions heu tengut?

-Hem actuat a la Missa de dia 12 de Juny, que va ser la primera actuació i on rebérem moltes de felicitacions, i dissabte dia 24 de Juliol, a la Missa de les 20 h.

-Quins són els propers objectius?

-Bé, els components estan molt animats, però

s'ha de tenir en compte que cap d'ells sap música, exceptuant ses nines que saben solfeig, i llavors els esforços s'han de fer per a que en pugui aprendre.

-I ja per acabar, referent a en es Coro, qualche cosa més que dir?

-L'únic que voldria remarcar és que després de l'esforç realitzat per gent sense cap tipus de coneixement musical, no s'hauria de jutjar negativament la nostra actuació ja que hem estat els primers que hem cantat i tocat l'orgue a aquesta església, i encara mereix més mèrit el fet de que els iniciadors han estat gent de la 3^a Edat.



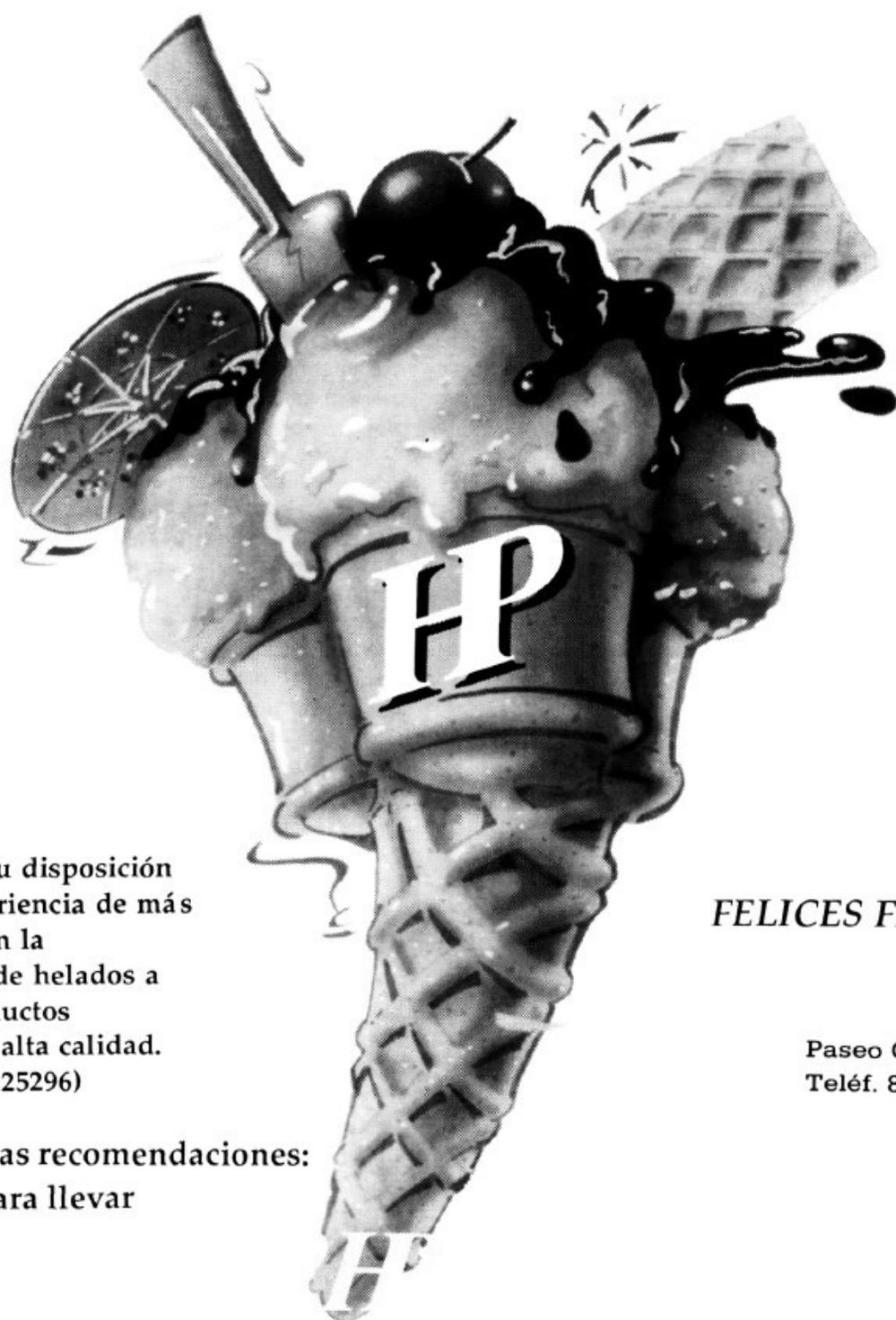
SAL - PIMENTON
Y LEGUMBRES

Productos MARTI
LECHE RAM

General Goded, 28
March, 28
Teléfonos 523077 - 523481

SANTA MARGARITA
(Mallorca)

UNA NUEVA IMAGEN PARA UN HELADO ARTESANO DE CALIDAD



Ponemos a su disposición
nuestra experiencia de más
de 48 años en la
elaboración de helados a
base de productos
naturales de alta calidad.
(R.G.S.N. 07.25296)

Nuestras recomendaciones:
Helados para llevar

FELICES FIESTAS

Paseo Colón, 53
Teléf. 85 17 68

HELADERIA PRATS

CA'N PICAFORT

DIUEN QUE...



LA MAR

La mar en el mes d'Agost s'acosta un poc més cap a noltros. I noltros anam cap a la mar. La mar, en ple estiu, és calenta, és neta, i quan la veim de lluny és blava, de vegades verda, i inclús de vegades duu pinzellades grogues, i clapes morades, que baixant el sol, ens tornen negres. Quan ve la nit, la lluna li escriu retxes blanques que parpellejen damunt l'aigua, i són llargues com l'infinit. Hi ha res més guapo en el món que la nostra mar?

Però, un dia, sobtadament, la mar s'enfada com un desequilibrat mental, com un maniàtic sexual, com un dràcula xupa-sang, i arriba a la platja alçant ones com muntanyes, i aglapeix gent sense compassió, i els estrangula i les deixa, allà damunt l'inocenta platja sense ànima, sense vida.

Perquè la nostra mar es tan cruel, tan sanguinària, tan inhumana?



Havien vingut a Can Picafort a disfrutar, a torrar-se, a banyar-se i a nedar.

La mar ho ha trastocat tot, i la vida s'ha convertit en mort, la riada en plors, la il·lusió en desesperació.

I, a la terra que ens ha de engolir a tots, confiam i deixam els cossos sense vida dels nostres turistes que, amb un mal glop, la nostra traidora mar xuclà i empassolà.

Vaja aquest trist record pels nostres turistes anegats aquest mes de juliol a les nostres aigües de Can Picafort, i que la nostra Maredeveta Assumpta que es reina de cel, i terra i mar, amansi i desembravi la furia de la mar que volem sempre mansa, dòcil, tranquil·la, reposada i dolça!

EN PERE DE S'ILLA D'ES PORROS



EL FOC

Pels banyistes i pels nostres pescadors la mar a vegades és cara d'ovella i urpes de llop. Pels qui estam a terra i no acabam de fiar-nos de la mar, hi ha, emperò, un altre enemic que ens rodeja i ens afica unghes, que són arpes calentes i que fan flamada i que cremen: és el foc. Gràcies a Déu, de moment enguany ni per Can Picafort, ni per Son Real, ni per Son Serra hem tengut foguereria. Si n'hi ha hagut per les zones turístiques de Calvià, i allò ha estat el foc etern, on, segons diuen, un Lucifer fa fogueres cada cap de setmana i vol que tota la nostra illa -que fins ara havia estat un paradís- es convertesqui en un fogueró de Sant Antoni, i tot faci fum, i passi a esser un desert africà.

Hem de donar gràcies a Déu, i a la Mare Assumpta que es també Reina de la terra que ens protegesqui de foc la nostra humil terreta picafortera, perquè bé sabem que si els nostres pinars cremassin com els de Calvià, això deixaria d'esser lo que és, i Can Picafort de paradís passaria a esser Can Cremat, o Can Socorrat, o Son Caliu, o Sa Carbona, o Sa Fogassa. I qualcú, per ventura, inclús, li diria Cal Dimonifort o Can Picadimonis.

Esperem emperò, que els únics focs que tenguem aquest estiu siguin els focs artificials del diumenge 15 d'Agost que, com sempre, aniran a càrrec del pirotècnic de Lloret de Vista Alegre i que seran espectaculars i assumptuosos, de molts de colorins i que feran trons que ensordiran les nostres delicades orelles.

Maredeveta, que no caigui cap espira de foc damunt cap closca de cap turista ni dins l'ull de cap infantó nos-



tre.

Per això, l'Ajuntament amb tota raó demana als espectadors que s'allunyin del lloc on es realitzen els focs que serà l'esplanada Cervantes.

Idò, del foc de Calvià, com també del foc de Lloret, senyor allibarau-mos!

L'ILLA DES PORROS

El passat diumenge 1 d'Agost-93 el diari de Palma EL DIA DEL MUNDO escrivia així de la meva illa:

«En la illa des Porros se halla la otra importante concentración de tumbas de un camposanto, caracterizado, primordialmente, por su extraordinaria diseminación. Contrariamente al resto de zonas de la necrópolis, la illa des Porros no ha sido objeto jamás de ninguna excavación, por lo que sus sepulturas podrían albergar restos de cadáveres, enterrados en su momento.

El gran problema de este segmento del camposanto son los expolios, protagonizados por personas deseosas de hacerse con las riquezas arqueológicas, presuntamente alojadas en el interior de las tumbas...»

A tot això vull dir que, com jo som Pere, totes aquestes tombes estan ben guardades i qui les guarda som jo.

Aquí no entra cap piroman com passa a Calvia, ni cap cercapous, ni cap escanfandrer que bussegi dins les meves aigües.

Així, com per tot hi hauria d'haver guardabosc i no n'hi ha, s'illa des Porros té un bon guardatermes que som jo, i aquí no entra mai cap intrus, ni cap sospitós ni cap cara de bajoca!

Tot a s'illa des Porros, mentres jo visqui, està tancat, amagat, i custodiat!

Bones festes del 15 d'Agost!



Muebles Payeras CB

Muebles todos los estilos
Muebles a medida
Muebles cocina
Cortinajes - Tapicería
Alfombras - Lámparas

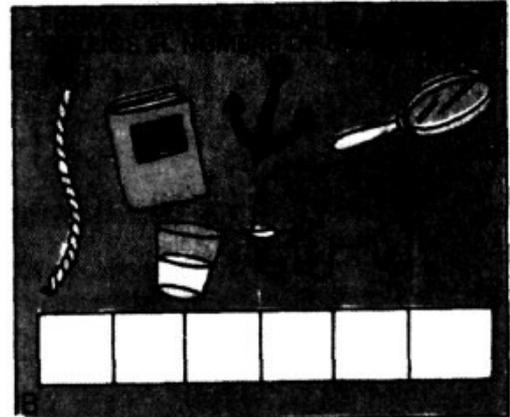
expert



ELECTRODOMESTICOS

Plaza de la Vila 14
Teléfono 52 30 79 Fax 52 30 34
SANTA MARGARITA (Mallorca)

Via Suiza, 60 (Frente Gasolinera)
Teléfono 851097
CA'N PICAFORT (Mallorca)



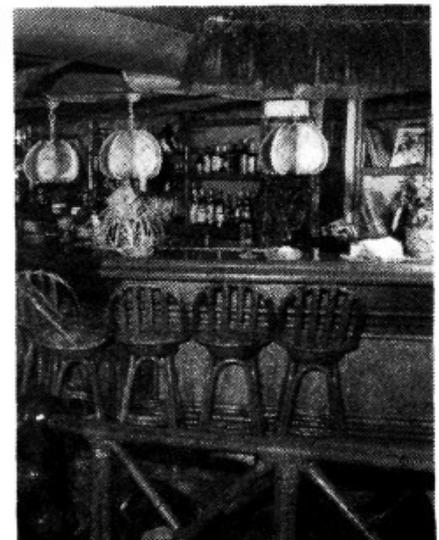
Bebidas normales, exóticos cocktail y zumos naturales, Local climatizado, Abierto desde las 20 h. hasta la madrugada, Buen servicio y ambiente agradable.



ALOHA PUB

Polinesiano BAR

Paseo Colón, 47
CA'N PICAFORT
Tel. 85 20 65



NUESTRAS ACTIVIDADES DE 1992 OBJETIVOS EN 1993

(conclusión en el nº de Sept. del 93)

-Sr. Gual, Vd. es el Presidente de la Asociación de Vecinos y Residentes de Can Picafort, ¿cuál es el estado actual de su Asociación? ¿Cuántos socios tiene? ¿Qué programa de acción tiene ahora entre manos?

-El estado actual es de mucha actividad y ánimos para poder seguir trabajando y mejorar en todo lo posible. Referente a la cantidad de socios de momento pasan los cien (familias). Creo que después de un letargo de varios años de nula o poca actividad de esta Asociación con que la encontramos, es muy difícil devolver la confianza a los residentes respecto a la misma, pero intentaremos demostrar que pueden confiar de nuevo con esta Asociación que tan necesaria es para cualquier Municipio. En cuanto al programa de acción, estamos realizando desde la temporada pasada, la explotación de parte de las Playas de Can Picafort. Entiendo que cualquier colectivo necesita un capital para cualquier actividad que quiera realizar. También entiendo que los vecinos y propietarios tienen una carga muy pesada con los impuestos que pagan y que encima deban pagar una cuota de Socio muy elevada ya es el colmo. Por eso, nuestra cuota es casi simbólica, y para suplir el dinero necesario para el buen funcionamiento y necesidades de la Asociación es por lo que se montó la expresada empresa.

Atender las necesidades que vayan surgiendo día a día a los residentes o propietarios.

Seguir colaborando en la Comisión de Fiestas y cualquier otro colectivo, etc.

-¿Cuántos años hace que funciona esa Asociación? ¿Cuáles cree Vd. han sido las conquistas hechas por la Asociación durante su historial de vida?

-La Asociación fue fundada en 1966, siendo su primer presidente el Sr. D. Juan Sans. En 1968 obtuvo directamente la explotación de todas las playas de Can Picafort hasta 1974. Durante estos años, colaboró intensamente en muchas actividades con el Ayuntamiento para el buen funcionamiento y embellecimiento de nuestra Colonia, ya que disponía de unos ingresos muy cuantiosos y necesarios para poder llevar a cabo sus proyectos. Durante bastantes años tuvo la responsabilidad de la recogida de basuras, limpieza de calles y playas, mantenimiento de jardines, etc.

En 1969 compró un tractor para poder llevar a cabo, en mejor forma, la limpieza de las playas.

En 1978 compró un local en la C/ Pizarro.

En 1982 vendió dicho local por 2.300.000 pts.

Hasta 1984, la actividad fue muy laboriosa. Después se quedó en letargo hasta que a finales de 1991 nos hicimos cargo la nueva Junta Directiva que tengo



Antonio Gual, Presidente de la Asociación de Vecinos y Residentes de Can Picafort

el honor y la satisfacción de presidir.

-¿Tiene ligámenes políticos esa Asociación? ¿Es totalmente independiente?

-Es evidente que cada persona tiene en más o menos fervor un sentimiento hacia algún partido político. En la Asociación, todos son bien recibidos. Toda la directiva tenemos bien claro pasar por completo de la política, porque bastante trabajo tenemos en atender las necesidades de los residentes. En pocas palabras, en esta directiva no caben los que quieran hacer política. Actuamos independientemente a los intereses de cualquier partido político.

-En este último año 1992-1993, ¿en qué activi-

dades ha colaborado, y, por otra parte, que actuación ha llevado a cabo por su cuenta?

-Por mi cuenta no hago nunca nada, ya que formamos un equipo muy unido, y entre todos decidimos las directrices a seguir. En cuanto a las actividades que hemos colaborado durante el año 1992 según la memoria que se leyó en la última Asamblea.

-¿Podría decirnos quienes forman ahora su Directiva?

-La directiva está formada actualmente por los siguientes miembros: Vicepresidente, D. Eugenio Garrido; Secretario, D. Juan Bonafé; Tesorero, D. Enri-

que García; Vocales, Dña. Paloma Malmierca, Dña. Esperanza Bisquerra, D. Antonio Trias, D. Pedro Mendez, D. Juan Molina, Dña. M^a Magdalena Bonnin.



-Vds. fueron la primera Asociación de Can Picafort que, al saber los planes de una iglesia nueva en Can Picafort, expresaron que estaban dispuestos a colaborar en ese plan. Ahora ya se ha conseguido el solar, ¿qué aportarán para que ese plan de la nueva iglesia vaya adelante?

-Estamos dispuestos a colaborar con cualquier colectivo o particular que aporte iniciativas para la recaudación de fondos, para tan maravilloso Plan de la nueva Iglesia.

Por nuestra parte, tenemos en estudio sin concretar de momento un super SORTEO de un coche y otras ideas que aún falta analizarlas y profundizarlas más. También, nuestro apoyo y seguimiento que encuentren oportuno, nuestras Autoridades tanto Municipales como Eclesiásticas.

-¿Qué opina de las fiestas de Can Picafort, tanto de invierno por una parte, como, por otra, las de verano?

-Considero que las fiestas de invierno deben de potenciarse más, y que la gente del Pueblo sea más participe de ellas acercándose más a los deseos de todos, preguntar lo que quieren, pensar que aquí vivimos mucha gente con costumbres diferentes. Crear una Comisión de Fiestas con una total autonomía, con algún miembro del Consistorio en ella, y los restantes componentes que con sus ideas, ilusiones, y ganas de trabajo de-

sinteresado, puedan planificar unas fiestas donde quepan todas las culturas, gustos y deseos de los vecinos de Can Picafort. En cuanto a las de verano, acortaría el presupuesto, ya que los que vivimos aquí la gran mayoría podemos disfrutarlas muy poco.

-En su trayectoria creo que Vds. se mantienen críticos sobre la función pública, ¿cuál es su juicio de esos dos años de gobierno municipal en Can Picafort, llevado a cabo por el partido político «Can Picafort Unit»?

-No es nuestra intención que nuestra postura sea crítica respecto a la función pública. Puede haber, en ocasiones, opiniones distantes, pero nosotros siempre mantenemos una postura de orientación hacia nuestros políticos sobre las necesidades y opiniones de nuestros residentes y propietarios.

Respecto a los dos años de Gobierno Municipal del Partido Político «Can Picafort Unit» como presidente de la Asociación no debo enjuiciar la labor efectuada. Cuando tenemos una queja o deseamos exponer algo, lo entregamos por escrito o se lo comunicamos personalmente.

-¿Cuál es su juicio del gobierno que, como Alcalde del Municipio ha tenido don Jaime Ribot en

esos dos años pasados?

-Como en la respuesta anterior, entiendo poco ético enjuiciar la labor

efectuada por nuestro Alcalde Sr. Ribot, ya que en estos momentos representó a muchas personas que seguramente tendrán un punto de vista distinto respecto al Sr. Alcalde.

-¿Quiere añadir algo más a la entrevista?

-Agradecer la confianza que todos los socios han puesto a la junta que presido, y aprovecho para decir a todos los residentes no afiliados que les ofrecemos todos nuestros servicios en que podamos atenderles.

studio bar

1993

Son Bauló Ca'n Picafort

Optica Ca'n Picafort

OPTICIAN OPTIKER

Monturas
Lentes de contacto
Revisión gratuita

Paseo Colón, 92 - Tel. 851536 CA'N PICAFORT

Restaurante Pizzeria

Bananas

COCINA ITALIANA
E INTERNACIONAL

VEN A VISITARNOS - TE ESPERAMOS

Paseo Colón, 151 Tel. 85 07 52 CA'N PICAFORT (Mallorca)

CAN PICAFORT UNIT, INFORMA:

Llegado el mes de julio y con él, el pleno apogeo de población en nuestra zona turística, a la alegría hospitalaria de acoger a turistas y veraneantes se une también una progresiva generación de problemas derivados simplemente del aumento momentáneo de la población, razón por la cual durante los meses de verano se van atendiendo problemas puntuales que van surgiendo y se deja un poco de lado la programación general. Durante este mes se ha terminado la reparación de las torres de vigía y se han pintado.

Han sido colocados letreros en las playas para que se haga un buen uso

de ellas, recordando que no se deben llevar perros, ni dejar constancia del paso por ellas.

Se ha duplicado el número de banderas rojas en la playa, los días de temporal para advertir del peligro que supone bañarse cuando están izadas.

Sería de desear que las guías hicieran mención de ello cuando en los hoteles les ofrecen a los turistas el cóctel de bienvenida.

Se recibió la visita de D. Ramón Aguiló, secretario general del MOPU para tratar de la regeneración de nuestras playas.

Ante el retraso del edil de urbanismo Sr. Roig en la gestión de la ilumina-



ción de las calles Ran de Mar y Costa y Llobera; Can Picafort Unit pidió a los propietarios del Hotel Clumba, conectar el alumbrado público de las mismas a dicho establecimiento, hasta que la oportuna gestión llegue a buen término.

Es de agradecer que las iniciativas privadas colaboren de forma tan ostensible en bien de la colectividad. Si cada uno aporta

desinteresadamente su gran o de arena, conseguiremos el Can Picafort que todos deseamos.



HOSTAL-BAR-RESTAURANT «SA LLUNA VERMELLA»



C/ Silencio, 33 - Tel. 85 06 73
CAN PICAFORT

hSb

HOTEL SON BAULO



RONDA DEL TORRENTE, 8
TELS. 85 01 14 - 85 02 12
FAX 85 18 17
07458 - CA'N PICAFORT (MALLORCA)

Laboratorio fotográfico

Tel. 54 70 17

Quick



AHORA EN ALCUDIA, PLAZA CARLOS V, Nº 2

VENTA DE SOLARES DE 208 M3
CON VISTAS AL MAR
desde

9.950 pts./m2

Informes: Sr. Piña Genovart

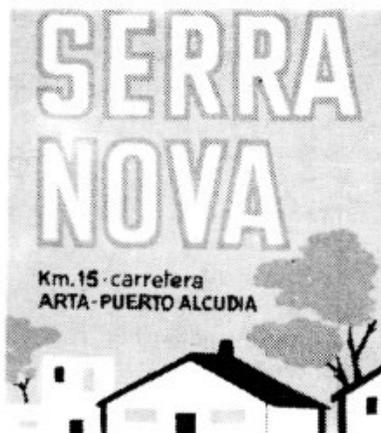
Via Suiza, 21 - Tel. 85 01 55

Sr. Dalmau en SERRANOVA

C/ Alexander Fleming, 557



SANTA MARGARITA • MALLORCA • ESPAÑA



Serra Noa se adhiere a la Campaña dels Mil de las Cinc Mil para la construcción de la nueva Iglesia de Can Picafort. Haga Vd. lo mismo. (La Iliá. Piña Garau y Dalmau Estarellas)

PEP TOMÀS I MARIA GAMUNDI, AL FRONT DELS DONANTS DE SANG DE CAN PICAFORT

A CAN PICAFORT, DE 6 DONANTS DE SANG S'HA PASSAT A 280

En Pep Tomàs i Na Maria Gamundí són el matrimoni que des de fa 8 anys, concretament des de dia 9-8-85, dia de la primera donació un poc organitzada, estan al front de la Germandat de Donants de sang de Ca'n Picafort. En aquells moments només hi havia 6 donants, i ara n'hi ha 280. La seva ideologia és clara: que ningú mori per falta de sang.

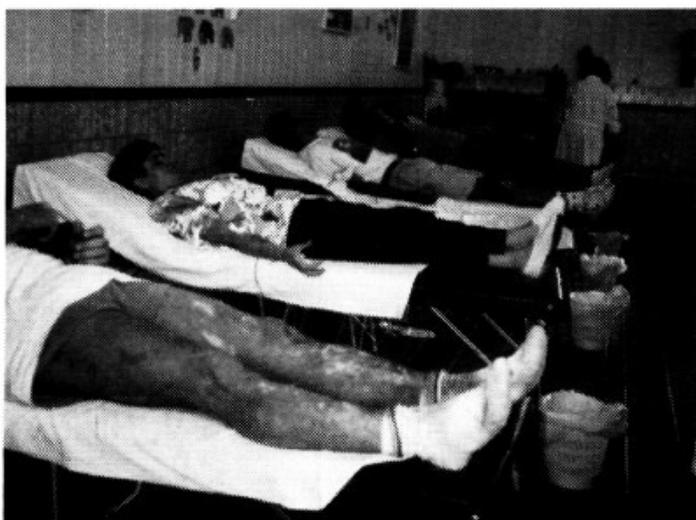
A les 18 hores del divendres 30 de juliol l'Equip mòvil del Banc de Sang de les Balears es traslladà a Ca les Monges, lloc on sempre han vingut, per tal de que els donants picaforters poguessin realitzar la seva donació periòdica. Conformen l'Equip 3 ATS, una administrativa, 2 metgeses i un conductor.

El primer que fa la gent és llegir i firmar una fulla d'autoexclusió si tot és correcte, i llavors passa a la taula on les metgeses -Na Neus Serra i n'Aintzane Fuika- els fan un interrogatori per a mirar l'estat de salut del donant.

Elles dues venen a Ca'n Picafort des de fa uns dos anys. I parlant un poc amb elles ens contaren el que allà feien. Els requisits per a ser donant són:

- Ser major de 18 anys i menor de 65.
- Pesar més de 50 kg.
- Tenir bona salut.

Totes dues miren l'estat de salut del donant, la tensió i un petit anàlisi per a saber si tenen anèmia, amb la picadeta al dit. Si tot és correcte el donant passa a l'administrativa Josefina



Sans que els agafa les dades.

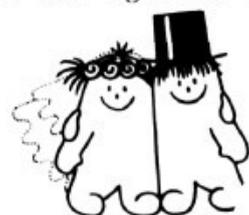
La quantitat de sang que s'extreu a cada donant és de 450cc. Una persona pot tornar a donar-me cada 3 mesos, que es el temps que ve la Unitat Mòvil a cada lloc. Després d'haver-li extret la sang, el donant ha de menjar o com a mínim, beure qualche cosa, i això es fa en una tauleta preparada per a tal fi.

La gent surt contenta, i vénen fins a aquesta tauleta a beure i xerrar un poc.

Na Teresa Moreno és donant des del 86. Diu que dona sang perquè li suposa una gran satisfacció ajudar a altre gent. Només pensa que si qualche dia ella es vejés en necessitat de tenir-ne, també li agraderia que n'hi donassin.

Na Josefa Campelló és una veterana donant d'Elx, que ja duu 25 anys com a donant. Aprofitam que estava a Ca'n Picafort de vacances, s'enterà de que hi hauria donació i volgué aportar el seu granet d'arena cap a n'aquesta obra social que, segons ella, tan de bé fa a la humanitat.

Començà a donar-ne per necessitat a un familiar, i a partir d'aquí es decidí a seguir. Ho fa perquè li suposa una gran satisfacció poder salvar una altra vida. I aprofita per a dir que la seva estança aquí li és molt agradable i si





sent molt bé.

A les 21'30 h. l'Equip comença a recollir les màquines, camilles i demés aparells. Han passat per ca les Monges un total de 91 donants i 77 han pogut donar-ne. Ha estat gent de totes les edats, sobretot de els compreses entre els 30-50 anys.

Així, quan tot està recollit, la Unitat Mòvil parteix cap a Palma. Demà serà un nou dia i l'equip se'n anirà cap a Estellencs.



Cocina
Mallorquina
e
Internacional



Carnes
Y
Pescados
Frescos

Ctra Ca'n Picafort - Pto. Alcudia, Km. 26'300 - Teléfono (971) 89 03 50 / 55
Playas de Muro - Bahía de Alcudia - Mallorca

INSTALACIONES
SANITARIAS

**JUAN
DALMAU**



C/. Paz, 7 - Tel. 52 35 04 - Santa Margarita

GUARDERIA INFANTIL



«EL RECREO»

Abierto todo el año

Horario: de 7 mañana a 22 h. noche

Edades: Cero meses hasta 6 años

Vía Suiza, s/n (al lado de Marcus Park)

Tel. 85 09 89 - 85 04 67



MALLORCA ANIMACIÓN, S.L.

¿YA TIENE USTED LA ANIMACION
ARREGLADA PARA LA TEMPORADA 93?

No? Póngase en contacto con nosotros.

Disponemos de animadores, discotecas y Karaokes.

También hacemos fiestas infantiles y otros.

PIDA INFORMACIÓN O LISTA DE PRECIOS

Tel.86 02 47 (Jaime Rayó)

54 87 82 (Ute Moser)

Antonio Canovas, 24

Fax 86 02 47

MURO (Mallorca)

EN CAN PICAFORT SE LLEVAN A CABO LAS MISMAS ACTIVIDADES DEPORTIVAS QUE EN SANTA MARGALIDA

-Vd. Sr. Fernández, es el Delegado de Deportes. ¿Lo es sólo de Can Picafort o también de todo el Municipio de Santa Margarita?

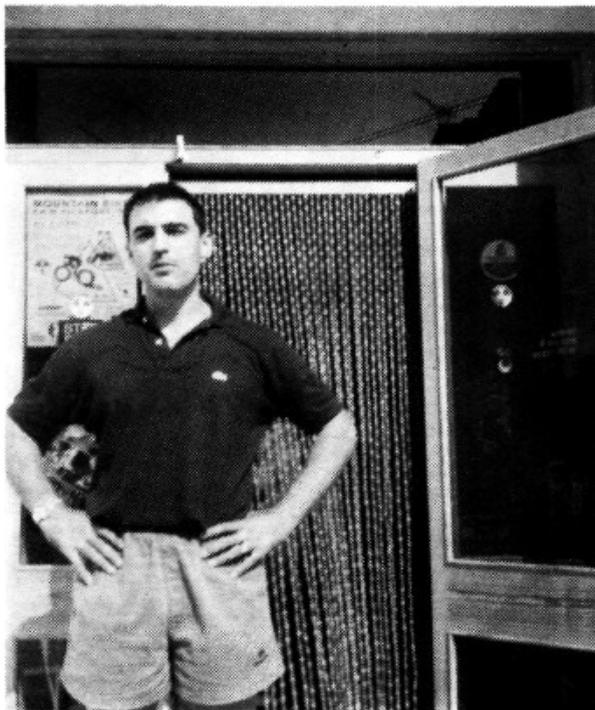
-Lo soy de todo el Municipio.

-Hablemos en primer lugar de Santa Margarita. ¿Cómo se halla el Deporte en esa población?

-En estos dos últimos años, el deporte en Santa Margarita ha vivido una gran reactivación en lo que a deporte escolar se refiere, iniciándose, a la vez, a los más jóvenes en las diversas actividades físicas. En este plano, el Ayuntamiento ha hecho un gran esfuerzo para ofrecer a los jóvenes muchas actividades que se pueden realizar en el pabellón, como son fútbol-base, volei-bol, baloncesto, kárate, tenis, psicomotricidad para los niños de 5 a 8 años, etc. Hay, por tanto, en Santa Margarita una gran diversidad de oferta deportiva.

-Durante el verano, ¿también Santa Margarita realiza actividades deportivas?

-Durante los meses de Julio y Agosto se están llevando a cabo en Santa Margarita unos cursillos de natación y en julio hubo el campus de básquet que tuvo una gran aceptación, con una participación de más de 90 niños. Hay que decir que la ayuda de Rafael Roig ha sido muy im-



portante en la coordinación. Han pasado figuras como De la Cruz, Epi, Solozabal, Chicho, Sibilio, Saboris, Rafa Rullan, y otras figuras relevantes del Baloncesto.

-Háblenos un poco más del campus.

-Bueno, contamos con la ayuda del ejército y así el colegio «Eleonor Bosch» se vio convertido en una especie de cuartel militar, puesto que nos trajeron literas, taquillas, etc. Los participantes eran de Inca, Manacor, Sa Pobla y disfrutaron mucho. El Ayuntamiento ha dado un gran aporte económico para llevar a cabo ese campus.

-Y, ¿qué me dice, Sr. Fernández, del deporte en Can Picafort?

-En Can Picafort se llevan a cabo las mismas actividades que en Santa Margarita. Tenemos un hándicap que es que no tenemos aquí Pabellón cubierto y claro, eso, sobretodo, en cuanto a la climatología se refiere, nos limita el poder llevar a cabo las actividades deportivas. Y a medida que el invierno es más crudo, y más aquí en Can Picafort hace que la asistencia de los niños disminuya. Por lo tanto, la construcción del pabellón es un objetivo primordial. Para el verano el Ayuntamiento ha comprado una piscina móvil de diez metros de diámetro y en la que los niños pequeños se inician en las tácticas de natación.

Y siguiendo con las activi-

dades de verano en Can Picafort también aquí se realizan cursos de hípica, tenis, juegos recreativos,

en la playa, y tanto aquí como en Santa Margarita se ofrece la posibilidad de hacer acampadas, viajes programados, montañismo, y un largo etcétera.

-Se dice a veces que el campo de fútbol de Can Picafort está en malas condiciones. ¿Es así?

-Cuando yo llegué al Ayuntamiento hace dos años fui a ver el campo de fútbol. El espectáculo era degradante. Basta decir que había hierbas de más de un metro de altura. Los vestuarios parecían una pocilga. El Ayuntamiento, a partir de aquí, hace una inversión de más de un millón de pesetas para adecentar un poco más el campo. Luego se pusieron las instalaciones de agua, que no había, y una iluminación provisional del campo, habiéndose hecho, en todo ello, un gran esfuerzo económico en inversión. No se puede decir así que el campo de fútbol está en malas condiciones. Ahora tiene una imagen mucho más aceptable que antes. El CIM tiene aprobados los proyectos de la instalación de gradas e iluminación. Cuando todo esto haya venido a buen

término estaremos a la altura de cualquier otro campo de fútbol de Mallorca.

-¿Qué diversidad de deporte nos aportará este año el programa de Fiestas del 15 de Agosto?

-Un año más vamos a realizar la prueba de triatlón que tuvo en años anteriores una gran acepta-

-En el capítulo de subvenciones hay que decir que todas las asociaciones e instituciones deportivas han recibido por parte del Ayuntamiento una subvención económica porque lo que sí está claro, es que para llegar a buen puerto la nave del deporte en este Municipio la colaboración de todas las instituciones



**SERVEI
MUNICIPAL
D'ESPORTS**

ción. Siempre hemos tenido una afluencia de más de cien participantes. Este año incluiremos la categoría senior para las personas de más de 17 años. También el Ayuntamiento colabora en una prueba del Campeonato de Mallorca de Mountain Bike. Aparte de esa carrera, se realizará otra para la gente de más de 14 años que no esté federada.

-¿Quiere añadir algo más a la entrevista?

es fundamental para que lo que se ha hecho hasta ahora no quede como simple referencia sino que se potencie y siga adelante.

Es más. El Ayuntamiento se ha fijado en el deportista no sólo como «institución» sino también como «persona», creando el premio al mejor deportista local ya que si contamos con buenos deportistas entre nosotros, somos también nosotros quienes debemos potenciarlos. La llama del deporte está encendida y ya no hay quien la apague.



Piscina en el patio del Colegio Vora Mar

RESTAURANTE CA'S CHATO

CARRETERA ALCUDIA-ARTA. Km. 23 CA'N PICAFORT

RESERVAS: TEL. 85 01 19



Av. José Trias, 16

Tel: 85 00 30

Ca'n Picafort -



"la Caixa"

CAIXA D'ESTALVIS I PENSIONS
DE BARCELONA



Avenida Antonio Grau

Tel. Tel. 85 01 31

CA'N PICAFORT



LO FEO Y LO HERMOSO DE CAN PICAFORT



LO MÁS FEO



SOLARES ABANDONADOS

Los solares sin vallar y abandonados a su suerte son innumerables en Can Picafort. La Asociación de Son Bauló lucha denodadamente contra ellos dentro de sus terrenos, y algo y mucho ha conseguido. Pero fuera de Son Bauló los solares que lloran su desgracia son incontables. Están sin valla y con toneladas de suciedad. Allí todo el mundo puede echar lo que le da en gana, y ahí se pudren todos los artulugios que uno puede imaginar. En torno a la Escuela Vora Mar podría ser un ejemplo. Feo ejemplo el que dan esos solares a los casi quinientos alumnos que, en torno a ellos, cada día durante el curso escolar transitan y pasean. ¿Cómo se les puede hablar a nuestros alumnos de limpieza, de corrección y de buenos modales si luego, al salir de la escuela, todo es inmundicia? ¿De quién son esos solares abandonados? Nos imaginamos que sus propietarios viven lejos de Can Picafort y tienen esos solares para vender y no se quiere gastar en limpiarlos ni en vallarlos. Mientras tanto, los que vivimos aquí hemos de oler, esos solares, y los hemos de ver cada día con su piltrafa, su moho, su mugre, sus escombros, por no usar los vocables más soeces.

LO MÁS BONITO



PALMERAS EN RAN DE MAR Y COSTA Y LLOBERA

Las obras que últimamente se han llevado a cabo en esas dos calles nos recuerdan la gran movida que años atrás sufrió la larga calle Colón dentro del Plan de Embellecimiento de Can Picafort. Bueno, estas obras son continuación del Plan de Embellecimiento.

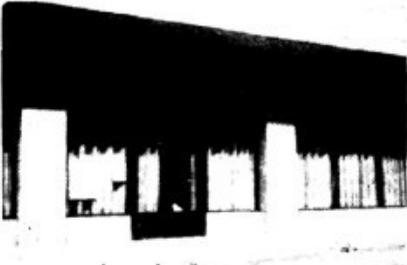
Desde poco tiempo atrás esperaban esas palmeras, ahora plantadas, unos inmensos hoyos que fueron durante unas semanas un auténtico peligro para los viandantes, e incluso dicen que alguien cayó en ellos. Ahora esos huecos ya tapados lucen sus palmeras -palmeras washingtonianas- verdes y esbeltas. Se han plantado 83 en la calle Ran de Mar y 60 en la calle Costa y Llobera, y vienen a ser entre la carretera Artá-Alcudia y avenida Colón unos enlaces de verdor.

Entre Ran de Mar y calle Levante se abre una pequeña plaza que tiene seis viejos y copudos pinos que con una pincelada de arte e inteligencia podría ser una placita muy original y bella. ¡Que venga el artista a diseñar nuestro deseo.!

Mobles ESCA S.A.

COMEDORES
DORMITORIOS
TRESILLOS
MUEBLES AUXILIARES
MUEBLES COCINA
MUEBLES A MEDIDA
FABRICACIÓN PROPIA
CARPINTERÍA EN GENERAL

STA. MARGARITA
(MALLORCA)



PELUQUERIA

UNISEX *Gloria Fornés*

HAIRDRESSER - FRISSEUR

Avda. Diagonal - Son Bauló Tel. 85 19 45
(Frente Hotel Sarah) 07458 CAN PICAFORT (Mallorca)

LLUVIA DE PETUNIAS

En casi todas las calles de C. Picafort que tienen parte-
res, junto al mismo tronco de las palmeras o árboles, se
han plantado petunias de todos los colores, rojo, mora-
do, blanco, rosa, etc., cosa que ha sido una sorpresa para
los picaforters y han llenado nuestras calles de colorido.

Hasta la fecha, esas petunias se han regado oportuna-
mente, se cuidan, y esperamos que ese cuidado se alar-
gue hasta final de temporada.

Sabemos que cuando venga el invierno todo esto
habrá sido una flor de un día -queremos decir, una flor
de un verano-, pero bien valía la pena esa iniciativa de la
plantación de tantísimas petunias en nuestro seco Can
Picafort.

LOS RESTAURADOS MONOLITOS

No sabemos si por la crítica que hicimos de esos mo-
nolitos en meses pasados y en esta misma sección, ha ve-
nido una inesperada remodelación de los mismos. Lo
cierto es que nuestros monolitos, que vienen a ser el sím-
bolo y el escudo de nuestro pueblo, se han pintado y han
sufrido una espectacular reforma, cosa que, sepamos,
nunca habían tenido.

A esos monolitos se les ha puesto un vestido plomo-
roji-blanco, hecho a medida, se les ha cerrado las puertas
que tenían en su base y sobre el fondo verde-azul de
nuestros pinos, cielo y mar son una flecha hacia la ale-
gría, la ilusión y hacia el infinito.

¿Quién decía que esos monolitos tenían que derrum-
barse y afeaban nuestro entorno? Son ahora un punto de
belleza incluso de arte dentro de nuestras calles y junto a
nuestro mar.

Con ello ahora Can Picafort se ha hecho más hermoso.



En Matevet de la Cantonada

AGOST - 93

Cap mes hi ha tan hermós
en que tenguem tanta gent
i estiguem menjant tant, i riguent
que aquest mes, el mes d'Agost.

Són les Festes de l'Assumpció,
que tenim el dia quinze
amb ball, músiques de tot ritme,
trons, bauxa, i tota emoció.

Els hotels, al entretant estan plens,
i plens els carrers i la platja.
On es la crisi? Vaja!
Tothom té doblers, jo pens!

Llàstima que massa anegats
moren a la nostra mar.
Vénen de lluny a nedar
i aquí queden entrampats.

I, així, Batle nou ara estrenam,
que nom don Rafel Payeras.
Pareix que no anirà amb pateneres
i tot ho vol pim-pum-pam.

També pareix que iglésia nova
es farà a Can Picafort,
i des de es Santa Fe a Sa Canova
anirem a Missa fins a la mort.

Ah, però hem de bestreure cinc mil
cada família a les obres.
No val que diguem som pobres.
Tots a ajudar, fins el més humil!



Policia Local:
-Senyor Pop, vat aquí una multa per
contaminar el mar de Can Picafort!

ifelicidades!

¿UN PARAÍSO O UN VERTEDERO?



Torrente de Son Bauló

Imaginamos que muchos de ustedes tendrán conocimiento que durante lo que llevamos de temporada estival un grupo de jóvenes residentes en Can Picafort se ha dedicado en varias ocasiones a la limpieza del Torrente de Son Bauló. Su interés no ha sido económico y ni mucho menos el de figurar, sino únicamente el altruismo y el interés por la naturaleza. Dicho sea de paso la única naturaleza que podemos disfrutar y que si no cuidamos puede que un día sea tan sólo un lejano recuerdo.

No crean que estamos exagerando. De hecho el margen izquierdo del Torrente está en situación de grave peligro en caso de incendio, lo cual consideramos que tendría que tomarse en cuenta desde este mismo instante.

Piensen por un momento si ello ocurriese, sería un auténtico desastre para todos. Se afectaría gravemente un ecosistema, que sería muy difícil de recuperar. El daño causado a la fauna y flora sería prácticamente irreversible.

Por ello y dadas las últimas nefastas noticias sobre la enorme cantidad de incendios, pensamos que tendrían que ponerse en marcha ciertas medidas para prevenir semejante desastre.

En estos momentos, si se declarase un incendio sería muy difícil de controlar ya que el camino más directo o de más fácil acceso está obstaculizado en su entrada con gran cantidad de

tierra lo que implicaría un enorme retraso en la actuación de los bomberos. ¿No sería mejor que hubiese unas barreras en vez de dicho montón de tierra?

También sería conveniente realizar una limpieza en el pinar, ya que en el aun persisten las copas de los pinos, que se talaron hace años. Dichas copas están podridas lo que les hace altamente inflamables.

Otro punto a tener en cuenta son las acampadas, ya que en su mayoría la gente que realiza dicha acción deja una gran cantidad de desechos.

Si se toman las pertinentes soluciones y a todo ello añadimos la concienciación de todos y cada uno de nosotros el riesgo de incendio descendería en muchos puntos. Entonces casi podríamos dormir tranquilos.

Lo que nos mueve a pesar que estas medidas urgentes son necesarias, es el tremendo ecosistema que se da cita en nuestro torrente, cosa que pocos imaginan.

Solamente desde di-

ciembre se han detectado 47 especies diferentes de aves (48 ya que el 5-VII-93 se detectó por primera vez la presencia de una cigüeña: «himantopus himantopus»).

De las cuales 19 han sido aves acuáticas. La gran mayoría de estas aves han criado en el torrente, por supuesto han sido las sedentarias, es decir las que están presentes todo el año.

A ellas hay que añadir una variada flora, de la que ya estamos haciendo una clasificación, así como peces, insectos, reptiles anfibios y pequeños mamíferos.

Hace escasas semanas se colocaron unos carteles, pidiendo respeto por la naturaleza, los cuales han servido de diana para la gente que no tiene más que hacer que tirar piedras o disparar con una carabina de balines. Se han repuesto de nuevo y se responderán tantas veces como haga falta. Se ha limpiado el torrente, se ha vuelto a ensuciar y se volverá a limpiar tantas veces como haga falta, o sea hasta que

nadie lo ensucie.

Nosotros hemos decidido que preferimos un pequeño paraíso natural, ¿Y TU?

**S'Arner
Can Picafort
27 Julio 1993**

Horas antes de entregar este escrito se ha producido un incendio, gracias a Dios, de pequeñas dimensiones, durante el cual se ha puesto de manifiesto lo anteriormente apuntado.

Esperemos que haya servido, al menos, para tomar nota de ello. Es más fácil, y económico, tomar medidas antes de las desgracias que después de ellas.

Ahora ya sólo nos queda decir, que agradecemos la limpieza llevada a cabo por las Brigadas Municipales en el trozo de costa que va desde el Mollet hasta la playa de Son Bauló. Esperamos que no sea necesario repetirlo, cosa que dudamos, ya que el mercado genera bastantes desechos.

Hasta el próximo mes.

S'Arner



*Elaboración totalmente
propia desde las cremas a
las pastas, con los mejores
productos naturales*

**PASTELERÍA
ENSAIMADAS
REPOSTERÍA**

Jamanaco

TARTAS: Gató
Primavera
Reina
Semifrias
Mouse
etc. etc.



MUCHAS FELICIDADES A CAN PICAFORT POR SUS FIESTAS PATRONALES de Ntra. Sra. de la Asunción



**NUEVA DIRECCIÓN
LUIS FONTCLARA**

Paseo Marítimo, Nº 8 - Tel. 54 50 08
Puerto de Alcudia (MALLORCA)
D.N.I. 41.369.303 - P



ANTES CAN TONI

AHORA MÁS CERCA DE USTED

**COCINA MALLORQUINA Y MEDITERRANEA
— PIZZERIA —**

Paseo Marítimo nº 8. Tel. 54 50 08 Pto. Alcudia

Abierto todo el año

y seguimos ofreciéndoles nuestros servicios en Restaurante MIRADOR de La Victoria

Monte La Victoria - ALCUDIA

Tel. 54 71 73

ABIERTO TODO EL AÑO



BODAS - COMUNIONES - COMIDAS DE EMPRESA.

Dirección H. Fontclara

EN LA CAMPAÑA DE «LOS MIL DE LAS CINCO MIL»

LLEVAMOS RECOGIDAS 600.000 PESETAS

A favor de la primera etapa para la construcción de la nueva iglesia en la esquina calle Ingleses-av. Golf dentro de la Residencia, se ha iniciado la campaña de LOS MIL DE LAS CINCO MIL (pesetas) que, en el momento de sacar a la calle este número de la revista, primeros días de Agosto, se encuentra de la siguiente manera.

Varios con anterioridad.....	272.000.-
Colecta 4 de Julio 93.....	62.000.-
Flia. Pons Alemany. Can Picafort.....	15.000.-
Hermanas Mulet, Palma	5.000.-
Sr. Barht. Alemania	5.000.-
Francisca Alemany. Campanet.....	5.000.-
José Jofre Nicolau. Biniamar.....	5.000.-
Ana Salas Fe. Inca.....	5.000.-
Flia. Juan-Puigserver. Can Picafort	5.000.-
Flia. Cabrer-Perelló. Inca.....	5.000.-
Colecta 1 de Agosto-93.....	75.000.-
Anónimo. Can Picafort.....	5.000.-
Ramon Picó Valls. Muro	5.000.-
Angela Monjo Vich. Can Picafort	5.000.-
Carmen Olivert Crespo. Muro	5.000.-
José A. Soto Piza. Inca	5.000.-
Jordi Pizá Vives. Inca	5.000.-
Miguel Ordinas. Can Picafort.....	10.000.-
Nicolau Pons. Can Picafort.....	5.000.-
Ana Serra Seguí. Sa Pobla	5.000.-
Catalina Capó Torrents. Can Picafort.....	5.000.-
Anónimo.....	5.000.-
Joana Payeras Fornés. Muro	5.000.-
Francisco Llompart Morro. Inca.....	5.000.-
Juan Vives y Sra. Sineu.....	5.000.-
Pablo Garau Coll. Sa Pobla	5.000.-
Flia. Pizá. Inca	5.000.-
Magdalena Roig. Can Picafort.....	5.000.-
Maria Cladera. Can Picafort	5.000.-
Paula Capó Torrents. Can Picafort	5.000.-
Flia. Barceló Jofre. Biniamar	5.000.-
Francisca Jofre Nicolau. Biniamar	5.000.-
Toni Miró. Sa Pobla.....	5.000.-
Miguel Tauler Tortella. Muro.....	5.000.-
Asterio Mancilla. Can Picafort	5.000.-
Dolores Sola González. Can Picafort.....	5.000.-
Anónimo. Can Picafort.....	6.000.-
TOTAL.....	600.000.-



LA ASOCIACIÓN DE SON BAULÓ, SE ADHIERE A LAS AYUDAS A LA NUEVA IGLESIA - DIA 7 DE AGOSTO «DIA DEL SOCIO» - LA NUEVA ASOCIACIÓN ECOLOGISTA «S'ARNÉ, APOYADA POR NUESTRA DIRECTIVA

Con la llegada del mes de Agosto, nos metemos ya en el ecuador de la temporada turística, y entramos de lleno en los calores estivales. Las playas visten sus más espléndidos momentos del año, y todos aquellos que tienen la suerte de poder estar en contacto con la naturaleza por estas fechas y gozar de

nuestras playas, del sol y de nuestras brisas, se darán cuenta que Can Picafort se le ve ahora espléndidamente, cuidado tanto en los jardines, en el aseó de sus calles y también de sus playas. Así, ese retomar fuerzas para todos, se nos hace más alegre y reconfortante. Es tiempo de reencontrarse

con las amistades, y con los familiares, con un tiempo más relajado y distendido, y de gozar de largas charlas, a la luz de la luna, en las largas noches veraniegas.

Nuestra Directiva, obviamente, por esas fechas se las ve y se las desea para poder seguir el ritmo

de reuniones mensuales ya que todos los componentes andamos como vulgarmente se dice «metidos en harina». Nuestras ocupaciones cara al mundo del turismo, que es nuestro pan, como el de casi toda Mallorca, nos obligan a reunirnos a altas horas de la noche, pero ello no es

óbice para que mantengamos la bandera de nuestras actividades en alto. Así habíamos prometido que la «Diada del Socio» sería a finales de julio. El trabajo y un motivo razonablemente justificado, nos ha obligado a realizarlo el 7 de agosto.

Este es el motivo, la intención de institucionalizarlo cada año, una semana antes de iniciarse las fiestas patronales de Can Picafort. Nuestro Son Bauló tendrá esta tarde entera dedicada a sus socios, a los más pequeños y a los mayores, con nuestra modesta aportación de toda la Directiva que para estos avatares, pone toda la carne en el asador como se suele decir, ya que nuestros presupuestos debido a la baja cuota que cobramos de los socios, no nos permite realizar grandes dis-

pendios, ni organizar fiestas a lo grande. Intentamos con el apoyo de todos, que esta diada sea una tarde de entretenimiento, de alegría y diversión para toda nuestra vecindad de Son Bauló. Al salir este número, la habremos vivido ya, y esperamos que habrá sido del gusto de todos nuestros socios y simpatizantes.

Hablando de nuestra patrona de Can Picafort, la Virgen de la Asunción, hemos sido informados por nuestro presidente (que por su Ministerio de Diácono, en la parroquia nos tiene al corriente de las nuevas parroquiales), de que el Obispado ha recibido ya de manos del Govern Balear, los 14.100 m. de terreno en el interior del recinto de la Residencia, y que en breve se dispondrán a organizar dife-

rentes movimientos, campañas y colectas encaminadas a recaudar fondos para la que tiene que ser la nueva Iglesia de Can Picafort, una Iglesia que, al parecer, será de un estilo modernista o vanguardista, y que dará que hablar no sólo en Mallorca, sino fuera y más allá de nuestra Isla. Como esperamos que todos los colectivos de Can Picafort, se moverán para esta importante realización arquitectónica, nuestra Directiva está dispuesta a dar también sus mejores esfuerzos en conseguir el máximo de recaudación para esta obra. Para ello, y ya desde ahora mismo, la Directiva irá perfilando y pensando la realización de algún acto que sea «SONADO» para conseguir una fuerte suma que de un buen empujón a las obras. Por supuesto cuando lo

tengamos cocido, perfilado y a punto de entregar, lo anunciaremos por todos los medios de que dispongamos, a bombo y platillo.

En otro orden de cosas, queremos también informar a nuestros asociados y simpatizantes, que un numeroso grupo de jóvenes, que desde hace bastantes meses, se han ido interesando por los problemas de los torrentes de nuestra zona Norte de la Bahía, concretamente por el de Son Bauló, se han erigido en Asociación con Estatutos recién legalizados. Se disponen ahora a conseguir el máximo número de socios que también sean defensores de la naturaleza, y de sus habitats. Ellos han realizado ya varias limpiezas del torrente de Son Bauló, sacando de

LA CASA DE LOS PESCADOS Y MARISCOS EN CA'N PICAFORT

TEL. 85 00 89

LES DESEA FELICES FIESTAS

mandileco



RESTAURANTE

SON BAULÓ

ambos cauces, montones de basuras que degradaban aquella zona, último reducto natural, tal vez, que nos queda en Can Picafort. En el «Día del Socio» y como una prolongación de nuestros actos programados, se unirán a nosotros con una nueva limpieza de ambas orillas del torrente, y la colocación de unas pancartas en el sistema rocoso de la desembocadura del torrente. Nos alegra enormemente que la juventud picafortera se interese por defender nuestra naturaleza, y les deseamos en su andadura como Asociación la mejor suerte del mundo, esperando que juntamente con nuestra ayuda que podamos brindarles, lleguemos a una concienciación de todos para defender nuestro querido torrente de Son

Bauló, y los demás torrentes de nuestra zona costera. Les invitamos desde estas líneas a que se hagan socios de esta nueva Asociación «S'ARNÉ» que es su nombre de batalla, a fin de que todos juntos consigamos dejar para futuras generaciones una zona de Can Picafort conservada intacta y lejos del cemento urbanístico.

Con el deseo de que nuestros socios, amigos y simpatizantes hayan pasado un buen «Día del Socio» así como unas felices fiestas patronales, les recomendamos que en estos días veraniegos hagamos todos un esfuerzo para ser de verdad muy felices.

La Junta Directiva
El Presidente,
Miquel Capó Torrents

ASOCIACIÓN DE PROPIETARIOS Y VECINOS DE S. BAULÓ

NOTA DE LA DIRECTIVA

Como quiera que la campaña que se realiza cada año por estas fechas para la colocación de bolsas de la procesionaria del pino, se ha adelantado por parte de ICONA, la cual ya ha colocado a lo largo de Son Bauló las conocidas cajas con sus bolsas trampas, queremos informar a todos los socios, que nuestra Asociación dispone de los elementos supletorios, es decir, la bolsa de plástico, así como el tubo de toresferona para las mariposas, que podrán recoger aquellos interesados en VIAJES ACROMAR, en la Avda. Colón, donde les serán entregadas a todos aquellos que estén interesados en colocarlas en sus casas. Siempre en horas de oficina. GRACIAS.

La Dirección de esta Revista no se responsabiliza del contenido ideológico de los artículos de sus colaboradores o redactores.

GRAFICMANIA



MESON RESTAURANTE RAPHA'S



FREIDURIA

Avd. Diagonal - SON BAULO - (Frente Hotel Sarah y Janeiro)
CA'N PICAFORT Tel: 85 20 87

FRITURA ESPECIAL RAPHA'S

FRITURA CANTABRICA

FRITURA DE ...

CHANQUETES
LLONQUILLOS
CHIPIRONES
CALAMARIN
BOQUERONES
EMPERADOR
ROSADA
SARDINILLA

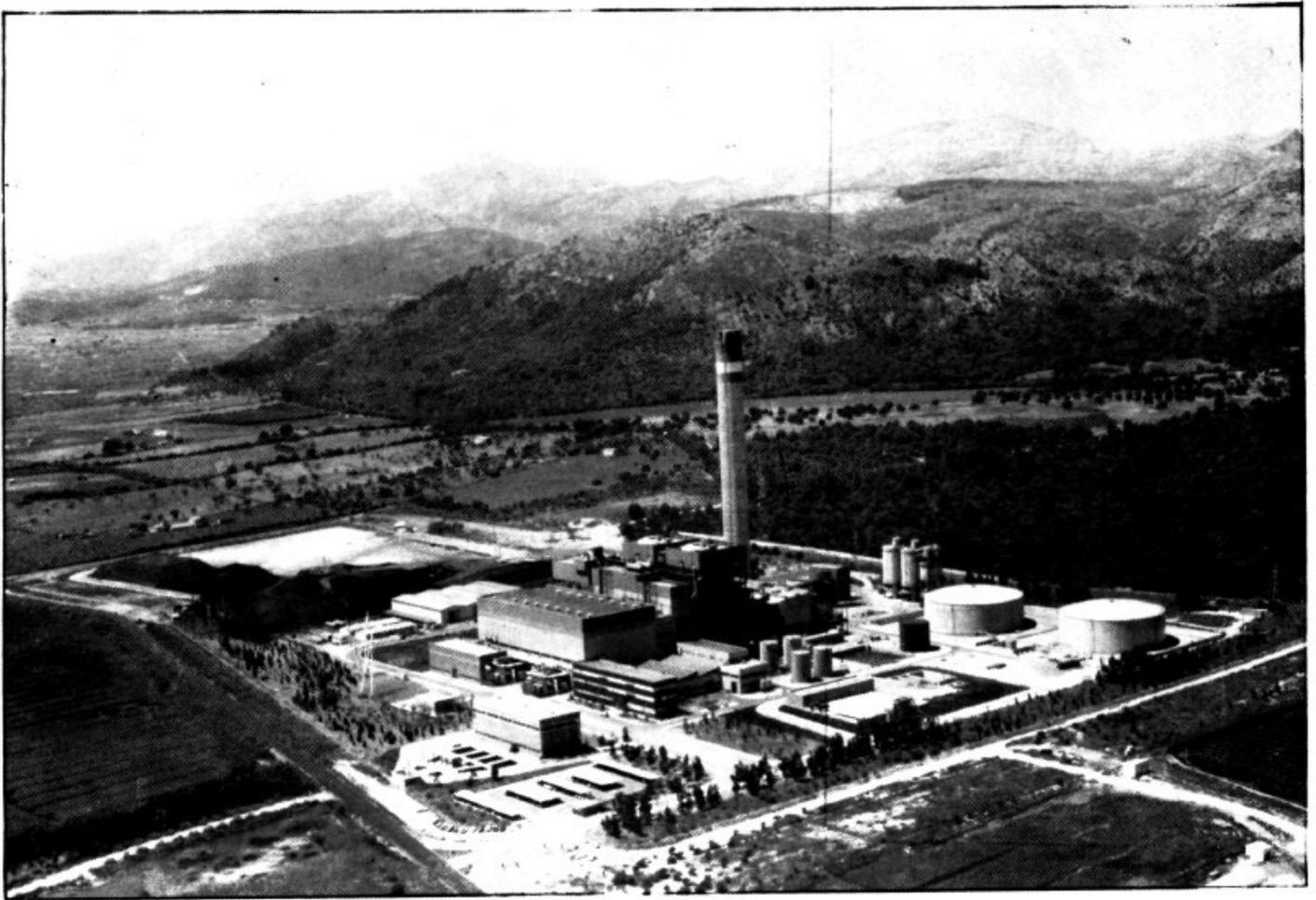
OTRAS ESPECIALIDADES:

CHULETONES DE GALICIA
PESCADOS Y MARISCOS FRESCOS
PULPO A LA GALLEGA
CORDERO ASADO (DE BURGOS)
JAMON DE BODEGA
QUESO MANCHEGO
Y PRODUCTOS DEL BIERZO

Cada miércoles les ofrecemos MARISCADA para 2 personas y botella de Ribeiro por 5.750 ptas.

FRITURAS ESPECIALES PARA LLEVAR

Bones
Fertes



Gesa
Gas y Electricidad SA



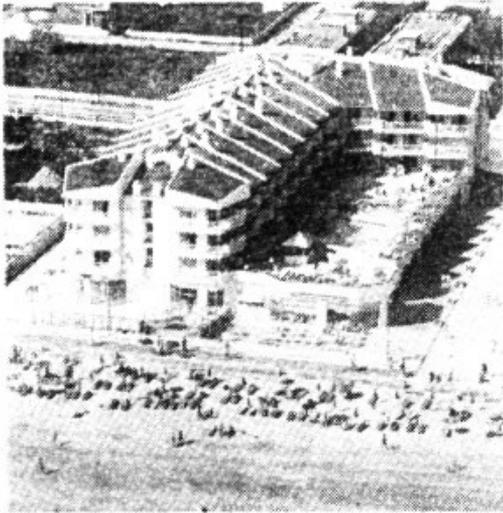
GRUPOTEL

EN CA'N PICAFORT

H O T E L
GRAN VISTA

CTRA. DE ARTA, S/N
CA'N PICAFORT - MALLORCA
TELS: 52 73 46 - 50

BONES FESTES



APARTAMENTOS
PICAFORT BEACH

PASEO COLOM, 172
CA'N PICAFORT - MALLORCA

TELEFONOS **85 00 32 / 64**



MONTECARLO

CA'N PICAFORT - MALLORCA

TEL. **85 00 09 / 45**



APARTAMENTOS
DUNAMAR

PASEO COLON, 176
CA'N PICAFORT - MALLORCA
TEL. 52 79 05



H O T E L
FARRUTX
**

AV. J. TRIAS
PLAYA DE CA'N PICAFORT
MALLORCA

TEL **95 00 11 / 58**

MANOLO'S BURGUER



Especialidades en:
Pollos al Ast
Pa amb oli
Pepitos de lomo...

Colón 145 - Tel. 85 07 76
CAN PICAFORT

LIMPIEZAS
NORT

APARTAMENTOS
RESTAURANTES
DISCOTECAS
BARES
HOTELES
COLEGIOS
EDIF. PUBLICOS

LIMPIEZA FACHADAS (Chorro arena y agua)

Mantenimiento
Limpieza cristales,
toldos, moquetas,
cerámicas, etc.
Pulido y Abrillantado
Vitrificado
Barrido Mecánico

C/. Poniente, 1
Tel. 85 13 84
07458- CA'N PICAFORT

Bar SA PLAÇA

Plaza Ingeniero Gabriel Roca, 5
Tel. 85 15 02
Can Picafort
Tapas, bocadillos, comidas

MUEBLES MESTRE, S.L.

C/. Jaime II, 48
C/. Pollentia, s/n.

Tels. 54 71 16 - 54 86 20 - Fax 54 71 16
07400 ALCUDIA - Mallorca

Grosfillex

MUEBLES EN GENERAL
CORTINAS · MANTELERIAS
ALFOMBRAS · TAPICERIAS
RESTAURACIONES

MOBILIARIO: HOSTELERIA, BARES,
APARTAMENTOS, OFICINAS, ETC.
MUEBLES DE TERRAZA Y JARDIN



MESON RESTAURANTE

S'ALQUERIA (carretera Santa Margalida-Can
Picafort, km. 2'5) ofrece sus servicios de

cocina mallorquina y nacional —MENU, y a la carta— TODOS LOS
DIAS, excepto lunes por descanso del personal.

(Cena solamente Viernes, Sabados, Domingos y Festivos)

CTRA. STA. MARGARITA - CA'N PICAFORT, KM. 2'5
TELEFONO: 52 37 11 - STA. MARGARITA

BODAS · BANQUETES · COMUNIONES · CONVENCIONES

Baile
de
Salón

LA CUINA PICAFORTERA

por Paula Capó Torrens



Estimats lectors:

Ja som en temps d'albergínies, pebres verds i vermells i que crec que, com cada any, abunden bastant i noltros els aprofitarem, fent la cuina amb aquests fruits del camp, com poden esser tumbets, carns i peixos, incloïts els ous que també els podem fer amb pebres i albergínies.

Avui farem un:

BACALLÀ AMB PEBRES VERDS

Després de remuiar el bacallà es fa a trossos i es sofreïgeix amb oli i els pebres amb bastants d'alls sencers i en el mateix oli es fa una salsa de tomàtiga. Tot es posa amb una greixonera i s'hi afegeix un poc d'aigua i es cou amb poc foc. Es pot servir en maionesa.

RAVOLES

Es fan en carn picada, crua, o cuita i s'hi posa un poc de xuïa i sobrassada, un poc de sofrit, julivert, un all picat i unes fulletes de moradui. Després es sala amb sal, prebebò, canyella i dos ous o més, segons la quantitat de carn. També si tenim verdures del bollit també s'hi poden posar. Una vegada tot ben mesclat es fregeixen a cullerades.

Es poden servir amb patates fregides o també en una salsa de pebres i albergínies.

I llavors per menjar amb el gelat poden fer un

GATÓ

Per fer-lo necessitarem 400 grams d'ametla ben molta, 300 grams de sucre, 8 ous, canyella en pols i una llimona rallada.

Posam l'ametla en el sucre, la canyella i la llimona rallada i també els vuits vermells d'ou i se remena ben remenat. També pujam els blancs d'ou a punt de neu i els afegim amb la mescla anterior sense deixar de remenar bastant i es posa dins un motllo de fer coques. Abans l'hem d'inflar amb saïm i farina i es posa al forn. Quan aficam una agulla de fer calça i surt neta vol dir que ja es cuit.

Us desig unes bones Festes de la Mare de Déu d'Agost i per molts d'anys.



PINSAMA

Pinturas Santa Margarita, C.B.

- PINTURAS EN GENERAL
- DECORACIÓN DE INTERIORES
- GOTELET
- LACADOS
- PICADO
- BARNIZADOS EN GENERAL
- REVESTIMIENTOS
- (Interiores y Fachadas)

C/ Industria, 2

Tel. 52 30 52

Tel. Part. 52 37 86

SANTA MARGARITA

FERRETERIA & DROGUERIA



PLAÇA S'ABEURADOR 10
TEL. FAX 52 34 75
SANTA MARGALIDA

ISABEL GARAU 27 B
TEL. 85 05 24
CAN PICAFORT

PEDRO'S

Joyas en oro de primera ley

Relojes
y Bisuteria fina

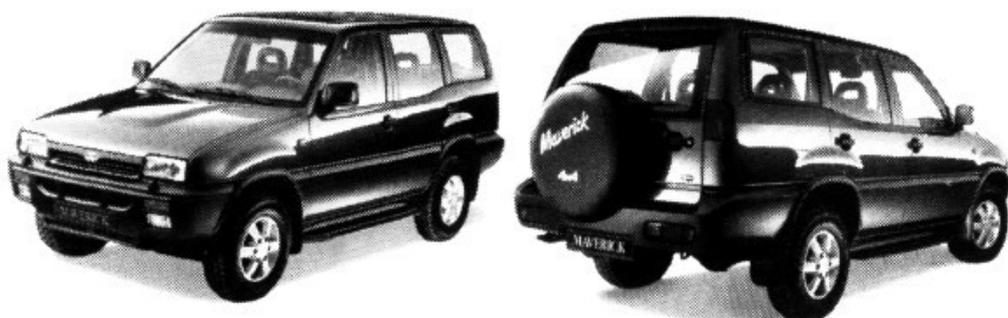
LOTUS - FESTINA - SEIKO - JAGUAR

Colón, 108 - Tel. 85 04 10

Maverick.

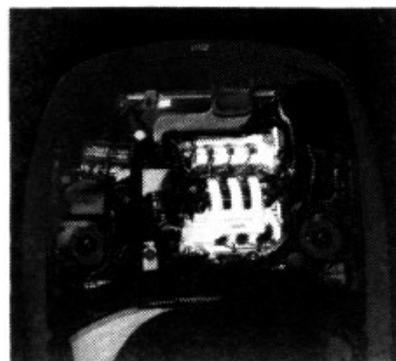
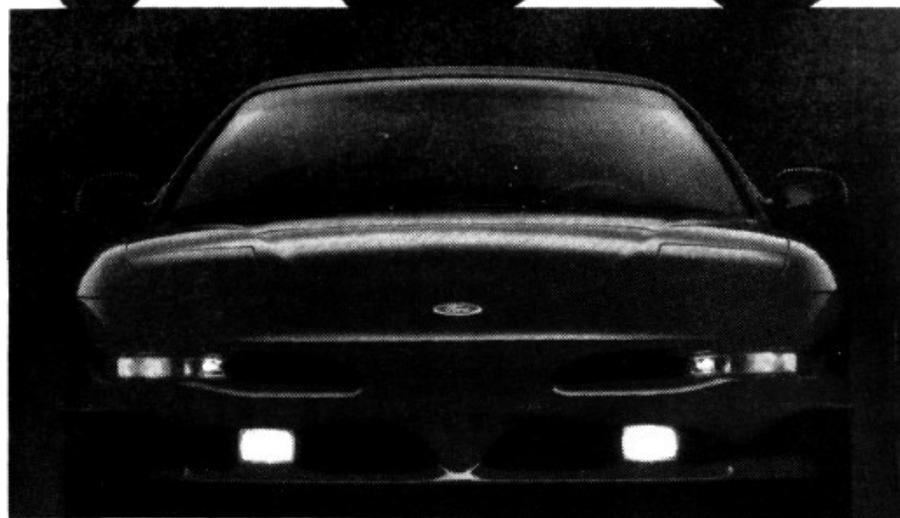
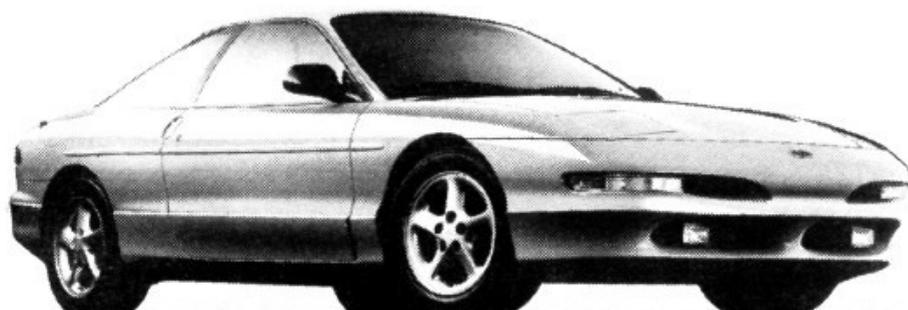
La gran novedad de Ford en la categoría de los todoterreno. Su moderno diseño en cinco puertas destaca por tener uno de los mejores coeficientes aerodinámicos entre los vehículos de su clase. Posee unas excelentes prestaciones gracias a sus dos motorizaciones: 2.4 gasolina de 124 CV y 2.7 turbodiesel de 100 CV. Y un cuidado interior que destaca por su 3ª fila de asientos y por un completo equipamiento que

incluye, según versiones: tricos, cierre centralizado... El Maverick es, sin duda, un todoterreno fuera de lo corriente.



Por ti, la aventura.

Por ti, el diseño.



Probe 24 V.

Siente el fuerte impulso de su poderoso motor V6 de 24 válvulas, capaz de rendir 163 CV. Descubre su paso firme y seguro: suspensión independiente a las cuatro ruedas, airbag, cinturones de seguridad con tensado automático, barras de protección laterales y ABS de serie. Y experimenta el placer que te proporciona su confortable interior con radiocassette con frontal extraíble, aire acondicionado, asientos deportivos, cierre centralizado, elevalunas eléctricos. El nuevo Probe 24 V es simplemente fascinante. Por dentro y por fuera.



CIAL. HNOS. ALOMAR, S.A.

SERVICIO OFICIAL FORD

C/. Miguel Ordinas, 35
Tel. Taller 52 33 77
Tel. Oficina 52 33 33
07450 St.ª Margalida



Oficina: C/. Juan Monjo March, 31
Exposición: Passeig d'es Pouàs, 19
Tel. 523333 - 07450 - St.ª Margalida

COMERCIAL HNOS. ALOMAR, S.A.

- INSTALACIONES SANITARIAS, ELECTRICAS Y GAS.
- VENTA DE ELECTRODOMESTICOS.
- REPARACION Y VENTA DE CICLOMOTORES Y MOTOCICLETAS.

CLUB NAUTICO DE CAN PICAFORT - SER O NO SER: ESTA ES LA CUESTIÓN

Existía un Club Náutico fundado el día 26-05-1.949, que empezaba con la célebre frase, en nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo, del cual yo me hice socio hace unos 20 años. Creo tenía el puesto de amarre núm. 72. Por el año 1.980 se emprendió una ampliación. Todo iba bien. Antes de terminarla, se emprende otra ampliación mayor. Aquí empiezan los problemas, denuncias contra el Club, paralización de las obras, aumento de los gastos y pagos. Total que el Club no podía pagar. Antes de que se hundiera, siempre con conocimiento de los socios, expuesto en Asambleas, se estudiaron unos pagos de cuotas que, a base de rascarse los bolsillos, fue pasando el tiempo, hasta que la situación fue insostenible. Aunque se aguantó lo que se pudo, cuando ya no se pudo hacer nada más y el Club se hundía, se estudió el caso de vender a una compañía que se ofreció a comprarlo o intentar formar una sociedad que pudiera salvarlo. Se optó por esto último. A esta sociedad pudieron entrar libremente todos los socios, aportando el dinero que quisieron.

Fue constituida la sociedad «El Puerto Deportivo S.A.», con el dinero de los socios que se apuntaron. Se firmó un contrato privado, entre el Club y la sociedad S.A., aprobado y firmado por 80 socios que asistieron a la Asamblea. El contrato fue leonino.

Eso teníamos que haberlo pensado entonces antes de firmarlo, pero la necesidad apremiaba. Unos lo hicieron para salvar al Club, y otros por negocio. Se tenían que haber puesto las cosas más claras, pero la necesidad apremiaba y el Club se hundía. Esta sociedad fue montada por los socios libremente. A nadie se obligó. Ingresaron libremente. Se pensó que todo iría bien y no ha salido tan bien, pero eso son cosas pasadas. Lo hecho, hecho está, tampoco a la Sociedad S.A. no le han salido las cosas tan bien como pensaba. Basta verlo; sea por mala gestión, por disminuir las ventas, o por otros problemas, pero tampoco debemos pensar que todos son malas personas.

Los que lo hicieron con ánimo de lucro han salido trasquilados y los que lo hicieron por salvar al Club, también; pero ninguno ha ganado nada, el tiempo no se detiene, y ahora se estudia la devolución al Club. Se ha formado una comisión negociadora. Espero sean personas que piensen lo mejor para el Club, y se dejen de tiempos pasados y venganzas personales como se apreció en la última Asamblea del Club. Dios quiera que, con su sano juicio llegue, a buen término. Lo que si puedo decir es que tirando en cara el tiempo pasado no se adelanta nada. Lo cierto es que el Club se salvó, y aun ahora si alguien quiere comprar un puesto de amarre al



CLUB NAUTICO CA'N PICAFORT

precio que se lo han repartido los socios de la S.A. muchos se lo venderán.

En Mayo de 1.990 me enteré de la situación en que se hallaba el Club, en el Hotel Jaime II de esta localidad. Decían que el Club, había dejado de existir, que estaba muerto. (El Sr. Matias Vanrell a voces discutiendo con varias personas), yo dije que para estar muerto el club primero hay que estar vivo y según dijeron que nunca había estado vivo o sea legalmente inscrito, porque nunca habían sido aceptados los estatutos presentados, enseñándonos una carta que era la contesta-

ción a otra escrita por adipaasi a la Consellería de Deportes. Contesté que nos podían poner una denuncia, pero nunca quitaron el Club. La 2ª y 3ª reunión en las Oficinas del Puerto Deportivo S.A., fueron también como la anterior. Si no hubo palos fue de milagro. Cuando yo entraba este señor ya salía y había discutido con los asistentes. Yo lo que pienso es que por mucho que se grite, pueda tener o no la razón, no conozco ninguna reunión que este señor haya estado hasta el final.

CONTINUARÁ...

Bar PEDRISSOS

Obert tot l'any
Berenars mallorquins



COMIDAS MALLORQUINAS
Playas Muro - Ca's Capellans



El pasado 1º de agosto celebró la Primera Comunión la niña Gloria Ordinas Perse. La misa se dijo en alemán en honor a los muchos parientes de la niña llegados de Alemania para tal evento.

Hotel Janeiro

Hotel Concord***





HOTELES FERRER S. A.

HOTEL CONCORD ...
HOTEL JANEIRO ...
APTOS MARISTANY

DOMICILIO SOCIAL
C/. Romero, s/n.
C'AN PICAFORT (Mallorca)
Tel. 52 74 20
NIF. A - 07156458



SKAU
CA'N PICAFORT

DISCO

CAFETERIA - RESTAURANTE
SNACK - BAR

Uiena 

P. Ingeniero Antonio Garau, 25 B
Teléfonos: 52 80 31 - 85 08 48

CA'N PICAFORT

Salón de estética
Asthetik Saal
Beautician



Inés

SE PONEN UÑAS POSTIZAS
DE FIBRA DE VIDRIO

Edif. Ses Roquetes
Particular: Tel. 85 10 90
CA'N PICAFORT (Mallorca)

SE VENDE
CASA 115 M2
MÁS SALA ENCIMA DE 85 M2

C/ *Hernán Cortés*
Inf. Tel. 85 03 70 - 85 17 77



Boutique



Magdalena & Marilén

Paseo Colón, 108 - Tel. 85 03 12 - 07458 CA'N PICAFORT (Mallorca)



electrónica
C'an Picafort

Venta de electrodomésticos en general
Servicio técnico

Antenas TV via satélite
Sonido industrial HIFI

Artá-Alcudia 6, Tele fax 85 11 97
CAN PICAFORT - MALLORCA

Es Mollet



Restaurant. Pizza

Feliciano Fuster 38. Tel. 851687. Can Picafort

MAR BRAVA OFRECE:

BOUTIQUE «REGALO»

donde encontrará todo lo que ud. desea e imagina

C/ Colón , esquina Suiza - Tel: 85 10 03

RENT A CAR

Av. Centro, 31 - 85 12 85

CAN PICAFORT



**Cases de Son
Sant Martí**

**BODAS, BANQUETES Y COMUNIONES
LOCALES CLIMATIZADOS
CONGRESOS**

Carretera Muro - Ca'n Picafort Km. 8

Tel. 53 70 50 - Apdo. núm. 2

MURO (Mallorca)



**COMIDAS PARA LLEVAR
TAKE AWAY**

Carretera Arta, s/n. - Telef. 85 18 49 - CA'N PICAFORT - MALLORCA

**Bar Restaurante
CA'N RIERA**

PIZZERIA



Paseo Colón. 130 - Tel. 85 05 39 - CAN PICAFORT



Flores LLULL

Tel. 53 75 12

**Bautizos
Bodas
Comuniones**

**Carretera Ca'n Picafort
a Son Sant Martí**



**BANCO DE
CREDITO BALEAR**

AVDA. TRIAS

CA' N PICAFORT

Nclima
NOVEDADES DEL CLIMA, S. L.
CLIMATIZACIÓN Y MAQUINARIA PARA HOSTELERÍA

Pida presupuesto sin compromiso

**Aire acondicionado
Calefacción
Deshumificadores
Maquinaria Hostelería
en general**

**C/. Sureda, 55
Tels.: 24 54 16 - 41 51 00
Fax: 27 86 52
07007 PALMA DE MALLORCA**

**Paseo Colón, 70 - Tel. 85 19 58
07458 CA'N PICAFORT**

A LA NOSTRA PATRONA, LA VERGE ASSUMPTE DE CAN PICAFORT

Ben dematí amb la rosada
ens ha vingut a despertar
una angelical tonada
dins els bramuls de la mar.

Venia de mar endins
una música celestial
cantada per xerafins
i un coro angelical.

Era la Mare de Déu
que pujà al cel l'any passat,
i que a visitar el poble seu
per ses festes, ha tornat.

Enrevoltada de llums
d'una gran claredat
i de roses els perfums
al poble. Ella ha arribat.



Del cel avui ha baixada
la nostra Mare de Déu
ha vinguda enremallada
de clavells, lliris i neu.

Ens ha volgut visitar
i ha devallat de l'altura
i tots podem admirar
la seva gran hermosura.

El seu fill l'ha acompanyada
a festa a Can Picafort
per sentir aclamar fort
a sa Mare immaculada

Verge de la Assumpció
de Can Picafort Patrona
us oferim amb devoció
els vellets, una corona.

Pep Jofre i Nicolau



RECIEN ABIERTO

SUPERMERCAT «CAN GASPAR»

C/ Conillera, crta. Artá-Alcúdia
Tel: 85 20 30

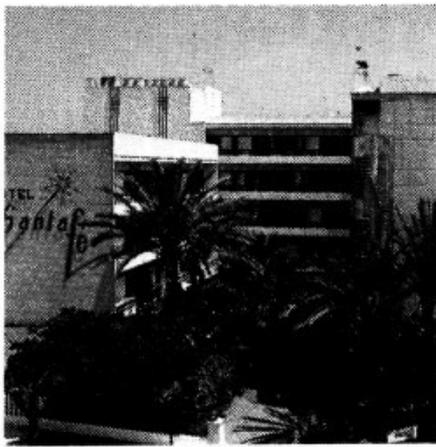
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Ctra. Alcúdia - Artá 41
TELS 89 01 45
PTO. ALCUDIA
FAX: 89 01 45



LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- COMUNIDADES, CHALETS
- APARTAMENTOS, OFICINAS
- COLEGIOS, LOCALES, BANCOS
- HOTELES, COMPLEJOS, BARES
- DISCOTECAS, RESTAURANTES
- EDIFICIOS PUBLICOS, YATES
- CRISTALES, ROTULOS
- ABRILLANTADO, VITRIFICADO
- LIMPIEZA DESPUES DE OBRA
- DESINFECCION E HIGIENE
- ASESORAMIENTO TECNICO

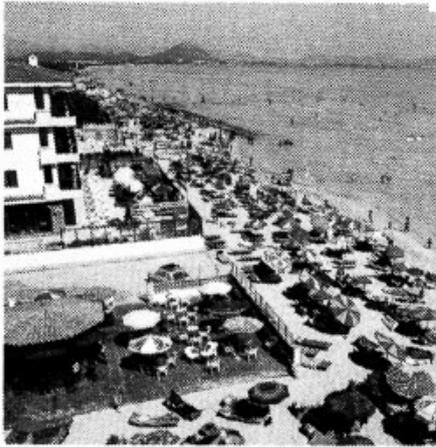


HOTEL SANTA FE

C'AN PICAFORT

Paseo Colón, 132
Teléfono 85 00 70
Fax 85 16 58

CA'N PICAFORT
STA. MARGARITA
(Mallorca)



Floristería Margarita

*Molts
d'anys*



**DONDE ENCONTRARÁ GRAN DIVERSIDAD DE PLANTAS
NATURALES Y ARTIFICIALES Y GRAN SURTIDO DE FLORES
DE PRODUCCIÓN PROPIA, MACETAS, CERÁMICAS Y PORCELANA**

Atendida por la simpática y amable señorita Maciana Garau

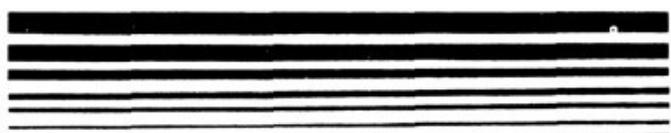
DECORACIÓN DEL HOGAR Y FIESTAS FAMILIARES O RELIGIOSAS

Coronas - Centros - Ramos

Jaime III, 4 Tel. 85 0151
07458 CA'N PICAFORT



TOT VIDRE



Ran de Mar, 20 - A
Tel. 85 05 30

07458 CA'N PICAFORT (Mallorca)

SPORT MARKET

Paseo Colón, 14 - Tel. (971) 85 09 00
Can Picafort

BODISA

Vinos de Tonel

Aquí encontrará los mejores Vinos para su mesa, y toda clase de refrescos al mejor precio



C/ Paseo Mallorca
SON BAULÓ - CAN PICAFORT

AUTOS MOPED. ROSSELLO.

SERVICIO

FIAT

SANTA MARGALIDA

C/ Industria, n.º 1 - Tel. 52 36 70



VENTA AL
POR MAYOR

CARTAS AL DIRECTOR

La falta de seguridad en la playa de Can Picafort y especialmente en la de Son Bauló es ya un hecho frecuente: varios turistas han perdido la vida en aguas de la playa de Son Bauló en este mes de Julio pasado.

Tal vez deberíamos culpar de lo sucedido a la propia imprudencia de los bañistas los cuales hacen caso omiso a la bandera roja que informa del peligro que supone bañarse en esas condiciones.

La playa de Can Picafort está acreditada como una de las mejores playas de la CEE, pues le han concedido la bandera azul. Este privilegio exige una serie de requisitos, parte de los cuales, a mi parecer, no se cumplen como se debería. Si bien es verdad que, por su limpieza y belleza, nuestra playa es una de las mejores de nuestras costas hay que decir que no destaca por las medidas de seguridad de que dispone.

Pues bien, dicho esto, y aunque no suene bien, parece ser que los accidentes de ese mes de Julio no han servido más que para añadirse a una larga lista de desgracias a las que tan acostumbrados estamos.

Por otra parte, hay que decir que ha de haber una mentalización por parte de los bañistas hacia la responsabilidad que supone el perder la vida cuando lo único que se pretende es divertirse.

A.A.



MISAS

(Junio, Julio, Agosto y Septiembre)

SÁBADOS: A las 8 de la tarde (en mallorquín)

DOMINGOS: A las 9'30 h. mañana (en alemán e inglés)

A las 12 del mediodía (en castellano)

A las 8 de la tarde (en mallorquín)

De lunes a viernes: a las 7 de la tarde.

SERVICIOS

**Aerobic • Fitness • Gimnasia
Musculación • Gimnasia correctiva
Zona de descanso • Karate adultos
Karate infantil • Servicio Bar
Saunas • Gimnasia artística
Aparatos cardio-vasculares
Taquillas**

EN PROYECTO:

**Squash • Piscinas • Fisioterapia
Rayos uva • Baños vapor
Hidromasaje**

JULIO - AGOSTO - SEPTIEMBRE

**10% Descuento a estudiantes
mayores 16 años**

**La confianza es algo especial.
Debe ser ganada y demostrada durante
muchos años, para ser honestamente merecida.**



**Una
tradición de
confianza.**

C/. Pizarro, 104 - Tel. 85 19 54 - Ca'n Picafort

CA'S PADRI GRILL RESTAURANTE



Especialidad en Carnes
y Pescados Parrilla
Spezialitäten VOM-GRILL
GRILL Specialities

C/ Marina, 20-21
Tels. 85 01 77 - 85 16 72
CA'N PICAFORT

TENDES

Presents
Gregal

OBJECTES DE REGAL

- * Joieria
- * Bisuteria Fina
- * Porcellanes
- * Alta confecció

Passeig Ant. Garau (P. Marítim) n° 17 i 26
Tels: 85 00 85 - 85 03 11
CAN PICAFORT



CAIXA DE BALEARS
"SA NOSTRA"

Paseo Colón, 12-A
Tel. 85 00 23

peluqueria caballeros



M Perelló

Avenida Trias (Frente SKAU) Tel. 85 04 60
CA'N PICAFORT (Mallorca)

AMERICAN JEANS

Levis - Levis Original
Boutique Vaquero - Moda Sport



Av. Colón, 42 — Tel. 85 19 72

LAVANDERIA



TINTORERIA

20 AÑOS A SU SERVICIO EN CAN PICAFORT

ANAMARIA

C/. L'Auba, n.º 1
Telf. 85 00 37

CA'N PICAFORT
(MALLORCA)

ATENCION PORQUE HAY ASESINOS EN C.P.

Y ustedes se preguntarán ¿Asesinos en C.P.? Pues sí, el pasado día 27 de julio sobre las once de la mañana me llamó un señor muy alarmado para que llamase al veterinario ya que su gata se encontraba en muy mal estado. En ese mismo momento llamé al veterinario J.Oliver y nos dirigimos hacia su finca que está situada en el camino donde está el rancho de caballos. Una vez allí lo que vimos fue un verdadero desastre.

Una gata blanca y negra de unos seis años de edad con dos gatitos para alimentar, la cual había desaparecido durante tres días dejando a sus crias solas apareció el 27 de julio arrastrándose por las fincas hasta llegar a casa con la pierna derecha destrozada por un alambre de mobilette atado y con el cuerpo lleno de perdigones; la cabeza, la espalda, la ba-



rriga. El pobre animalito no se aguantaba de pie, sus crias no sabían que hacer al ver su madre en ese estado y, como se encontraba muy mal, llegamos a la conclusión de que ya había sufrido suficiente y el veterinario la sacrificó para que descansara en paz.

Conclusión: Ataron a esa pobre gata por una pata trasera y la acribillaron hasta que se cansaron. Y yo me pregunto las personas que han echo esto ¿NO DEBERIAN ESTAR EN UN PSIQUIÁTRICO?, ¿QUÉ PIENSAN USTEDS?

De verdad que no entiendo como puede haber gente de esa calaña, en el tiempo que nos encontra-

mos y con los desastres que hay en el mundo como puede haber gente aquí en C.P. que disfrute como si de bestias se tratase.

Dicha tortura se han denunciado a las autoridades competentes y a la Sociedad Protectora de Animales y Plantas de Mallorca los cuales tomarán las medidas necesarias para encontrar a estos asesinos.

Francisca Tugores

Hnos. OLIVER, c.b.

C.I.F. E-07.492440

CRISTALES Y ALUMINIOS

MAMPARAS BAÑO
PERSIANAS
BARANDILLAS
CELOSIAS

C/. Miquel Ordines, 37 07450 - SANTA MARGALIDA
Tel. Taller: 52 38 89 (Mallorca)
Tels. Part.: 50 53 42 - 52 38 24

MOBLES

NOU STIL

MOBLES TOTS ESTILS
MOBLES A MIDA
CUINES
TAPISSERIA I CORTINATGE
MOBLES TERRASSA
«GROSFILLEX»



Ctra. Artà - Alcúdia, 45 - 47

Tel. 85 14 29

CONGELADOS RAMIS

PESCADOS Y MARISCOS



C/. Miguel Ordinas, s/n.
Tel. 52 38 32

07450 STº Margalida

English Breakfast & Meals

Served all Day



MANOLO & ANNE

PIANO BAR

Vía Suiza, 7

CA'N PICAFORT



LIMPIEZAS

M. Ruiz

LIMPIEZA DE CRISTALES, MOQUETAS
ALFOMBRAS, COMUNIDADES,
DISCOTECAS, OBRAS, CHALETS,
HOTELES, ETC

PULIDO, ABRILLANTADO Y
VITRIFICADO DE SUELOS
TRATADO DE BARRO Y CERAMICA
DESINSECTACION

PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

Son Servera. Cala Millor

El Arenal

C'an Picafort

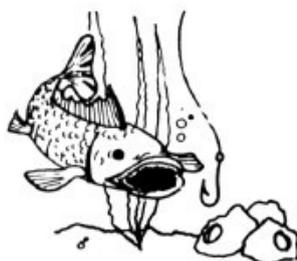
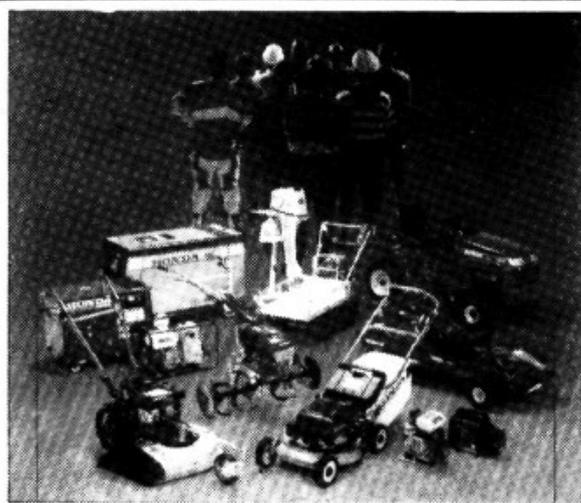
Manacor

☎ 58 61 44

☎ 49 14 31

☎ 85 12 74

☎ 84 49 90



NAUTICA Y PESCA SEGUI

Paseo Colón, 40 - CA'N PICAFORT

HONDA MARINE

Juan Seguí Tous

TALLER MECANICO

Exp. M. J. Ordinas, 26 - Taller. Lepanto, 21

Tel. 52 3221 - SANTA MARGARITA



ELECTRÓNICA CID

Venta de T.V. Color y Electrodomésticos en General

Primeras Marcas

Servicio Técnico Rápido

C/ Alba nº1 - CAN PICAFORT
Tel. 85 06 14

C/. Jovades nº 33 - STA MARGALIDA
Tel. 52 32 10

NECROLÒGIQUES

SEBASTIÁN MARCH QUÉS - (Junio-93)



Sebastián March Qués viudo de Francisca Noguera había nacido en Santa Margarita el 27 de Enero de 1923. Hijo de Juan March y Maria Qués. Allá por los años 67 fue impulsor de Can Picafort como zona turística y especialmente de la zona de Son Bauló, como zona residencial. Hasta el año 1986 vino con su familia a veranear a Can Picafort en unos solares del antiguo predio de Son Bauló que hace pocos años pasaron a ser el actual Hotel CAN PICAFORT PARK, y que anteriormente había comprado a un tal Luis Cardell de Alcudia, una finca que tenía unas 230 cuarteradas, de las que dispone ahora todavía la familia March-Qués de unas 60. Vayan esos datos para significar como el Sr. March-Qués estuvo vinculado a esta tierra nuestra y de la que vio surgir, en toda su anchura e intensidad, el fenómeno turístico que ha enriquecido tanto a la zona. Desde Palma, y enfermo, seguía con interés el ritmo de nuestro desarrollo como pueblo. De sentimientos cristianos, regaló los solares con que ha contado hasta ahora la iglesia de Can Picafort, en la calle Ingleses. Su muerte fue muy sentida entre nosotros, pues, como es lógico, aquí era muy conocido. Descanse en paz.

Margalida Pons Piña (16-julio-1993)



Víctima de fatal accidente en el Puerto de Pollença, murió a los 60 años de edad. Oriunda de Santa Margalida, pasó prácticamente su vida en la enseñanza. Había estado en Cuba y Colombia. Ahora residía en Palma. El Señor, en sus inescrutables designios, se la llevó de forma tan inesperada. A él había servido a través de darse íntegramente a la formación de la juventud femenina. Descanse en paz.

GRUAS BARCELO



LOCALIZACION INMEDIATA POR TELEFONO
SERVICIO 24 HORAS
DOMINGOS Y FESTIVOS INCLUIDOS
Calle Abellar, 2 - SANTA MARGARITA

BAR-RESTAURANTE *Can* Tomeu

Sepa que estamos a su
servicio en la calle
Ran de Mar, 15
Tél: 85.00.93

Especialidad en:

Bacalao con verduras y a la Vizcaina
Paletilla de Cordero y pierna rellena
Mar y Montaña
Variados
Pa amb oli
Buen Jamón
Paella



ABIERTO TODO EL AÑO

cada semana nuevos platos de
temporada
**NUESTRO MENÚ DIARIO Y
MENÚ FESTIVOS...**

Encargue su pollo fresco Al-Ast «YA»
con patatas fritas 800 pts.



CAN
PICA
FORT

SALUDO DEL PRESIDENTE DE «CAN PICAFORT UNIT» CON OCASIÓN DE LAS FIESTAS PATRONALES

Como presidente de CAN PICAFORT UNIT, me complace muchísimo daros la bienvenida a las fiestas de Can Picafort.

Estas celebraciones no representan sólo la tradición de nuestro pueblo. Son especialmente entrañables porque representan también el presente. Un presente en el cual todos unidos compartimos la alegría de estos días. Es una unión y una hermandad que nunca deberá faltar entre nosotros, y que debemos ir transmitiendo a nuestros descendientes para que no se rompan estos lazos que nos unen y nos proporcionan una forma de vivir en paz y armonía.

Os deseo a todos que disfrutéis de estas fiestas sobre todo porque en ellas habéis dedicado tanto tiempo y esfuerzo, por lo que os doy sinceramente las gracias y mi más calurosa enhorabuena.

A todos vosotros organizadores y participantes felices fiestas.

Santiago Galatas

Haga su publicidad
a través de

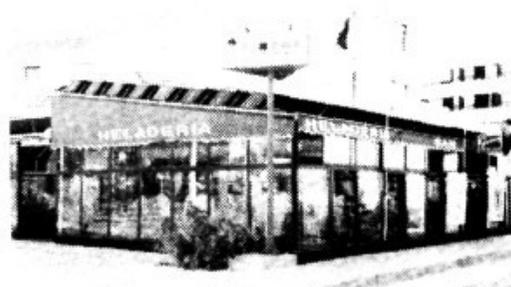
CA'N PICAFORT



Molta Moda
moda informal

Isabel Garau, 34 Tel 85 07 70 Ca'n Picafort

Santemo
HELADOS ITALIANOS



Edificio APARTHOTEL PICAFORT BEACH
Paseo Antonio Garau (Frente Playa) Tel. 85 00 28
CA'N PICAFORT (Mallorca)



En Supermercado ASPA (Aldi) en Son Bauló podrán encontrar ustedes todo lo que necesiten para su hogar y también la simpatía de sus propietarios y dependientas Ana y Francisca. Visítenos Isaac Peral, 92. Paseo Mallorca. Tels: 85 11 34 - Fax: 85 11 34 Can Picafort.



Hotel Sultán



VIURE EL MORIR (II)

Amb aquesta segona crònica tornam reprendre el fil on el vàrem deixar a la primera part d'aquestes dues entregues, per tal de que tots tinguem una mica més de claretat i llum a l'hora de viure dintre de les nostres famílies, algú procés de malaltia d'algú ésser nostre estimat, en fase terminal.

Dèiem a la primera part d'aquesta reflexió que una comunitat que es vulgui tenir per cristiana, té que ser sensible i estar molt atenta els seus malalts en general i especialment aquells que entren dintre aquesta fase terminal. Així, sempre es tindrà que fer-se present a casa del malalt per part de la Parròquia per mitjà d'algú membre de la Parròquia, o agent de pastoral sanitària.

És això una urgència de l'amor de Crist. Jesús sepre està a prop dels qui sofreixen i es fa càrrec de la seva situació.

És molt important per part de la família sobre tot dels qui estan més prop del malalt, el fer-se càrrec de que aquell membre estimat que sofreix, és una persona que mereix sempre tot el nostre respecte i tota la nostra paciència i comprensió possibles. Hi ha que tenir molt present de la manera de ser de cadascú fa viure d'una manera determinada la pròpia malaltia. Influxen molt el caràcter d'aquella persona, l'edat en que es troba, la història personal, i com no! les característiques de la malaltia que pateix, i tenim que dir que aquí, és on precisament hi juga d'una manera molt

especial la fe personal del malalt, amb el concepte i l'idea que baix del punt de vista de la fe pugui tenir aquell malalt, i sentir que li donin també els qui viuen el seu entorn en les seves actituds i comportaments, perquè hi ha que repetir com ja ho mencionava a la primera crònica, que hi ha massa famílies que pels motius que siguin amaguen la malaltia a la seves respectives parròquies, carregant-se damunt d'ells tot el pes i l'engoixa que soporta acompanyar el malalt dins aquest darrer procés de la seva vida. Fàcilment tots podem tenir a la memòria a persones que hem conegut, i que hem seguit d'una manera o l'altra el seu procés de morir, vull dir, o bé acompanyats per membres de la Parròquia, o bé malauradament altres que no han tingut l'oportunitat de tenir aquest tipus d'ajuda personal.

Hi ha que dir que dins aquest procés més o manco llarg d'un malalt terminal, es produeixen una sèrie d'etapes que de tenir el malalt un suport on es pugui recolçar-se o no tenir-lo, és importantíssim per tal de poder seguir amb ell passa a passa, els canvis constants en el seu estat anímic.

La Dra. Alemana Kübler-Ross, ens descriu molt detalladament aquest procés del malalt terminal, i les etapes per les que passa, i ens descriu com a bàsiques cinc etapes, que detallaré a continuació:

1^a NEGACIÓ.- Davant la mala notícia de la malaltia greu, el malalt sol prendre

l'actitud de negar la malaltia i de acceptar la realitat («Això a mí, és possible!»).

2^a REBEL·LIÓ.- Quan arriba el moment en que ja no és possible negar-ho, sorgeixen moltes preguntes que el malalt es fa, i que expressen l'estat anímic en que el malalt està visquent («Per què m'ha tocat a mí?» -«Què he fet jo per torbar-me així?»).

3^a PACTE.- Ja no valen les queixes i el compartir-se d'un mateix, aleshores, intenta pactar amb qui sigui: («Prometo que si hem pos bé, faré o aniré, etc. tal o qual cosa» -«Si hem donassin una mica més de temps...»).

4^a DEPRESSIÓ.- Si la malaltia es va fent llarga, i

no es nota cap tipus de millora, el malalt tendeix a tancar-se en sí mateix. És el moment del realisme. El malalt aleshores, pot decidir dedicar-se a les seves coses. Ara, vol ajuda, que no tant distracció.

5^a ACCEPTACIÓ.- El malalt a la fi, acaba per acceptar la seva situació: («Estic disposat a morir» -«Ha arribat la meua hora»). Quan el malalt arriba a aquests tipus de conclusions, pot convertir-se, aleshores en un sentiment de pau que li retorna la serenor perduda des del principi de la malaltia i a més recobre l'equilibri interior.

CONTINUARÀ...

GRANJA - BAR CALAFAT

Desea a sus clientes y amigos
unas Felices Fiestas de la
ASUNCION

ESPECIALIDAD EN HORCHATA DE ALMENDRA NATURAL

Acérquese a probarla, si lo prefiere puede
llevarse a litros para degustarla en su
propio hogar

Plaza de la Vila, 10 - Tel. 52 31 48
SANTA MARGARITA



CLADERA FERRER, S.A.

CLADERA-FERRER, S.A. CB-20, V-1119

® PALMA - C'AN PICAFORT - PALMA FEBT

Del 1 de Mayo - al 31 de Octubre

Ca'n Picafort • Inca • Palma

7.05 – 8.50 – 14.50 – 17.20

Palma • Ca'n Picafort

9.15 – 13.30 – 17.00 – 19.15

Inca • Ca'n Picafort

9.45 – 14.00 – 17.30 – 19.45

Ca'n Picafort • Inca • Palma

7.05 – 17.50

Palma • Ca'n Picafort

9.15 – 20.00

Inca • Ca'n Picafort

9.45 – 20.30

Services Mercado de Inca (Jueves)

Services Markt von Inca (Donnerstag) - Dienst Markt von Inca (Donnerstag)

Ca'n Picafort • Inca

7.05 – 8.50

Inca • Ca'n Picafort

13.00 – 14.00

Ca'n Picafort • Son Serra

8.00 – 10.30 – 18.15

Son Serra • Ca'n Picafort

8.20 – 10.45 – 18.30

Ca'n Picafort • Son Serra

10.30 – 17.00

Son Serra • Ca'n Picafort

10.45 – 17.15

● HOTEL HAITI

● HOTEL MONTECARLO

● CRUCE CASETA
CAPELLANES

● CAFETERIA HAMBURGO
Y FRUTAS TRIAS

● HOTEL GALAXIA

● HOTEL MIRAMAR

● CAFETERIA MARISCO

● AYUNTAMIENTO

● HOTEL PICAFORT PARK

● HOTEL JANEIRO

● HOTEL EXAGON

● HOTEL BAULO PINS

XISTES

Somniar amb ulleres

En Miquelet fa una visita a un amic seu que està malalt, i en veure'l al llit amb ulleres, li pregunta:

-Però, per què t'has posat les ulleres per a dormir?

-Perquè com que som extremadament curt de vista, me les pos per poder conèixer a les persones amb que somniï.

Qui és el lladre?

-Ahir a la nit vaig veure una pel·lícula de la qual encara no n'he pogut treure l'embull. Figuret que s'acaba el drama, i ningú sap encara qui és el lladre... I per si això fos poc, cobren mil pessetes de l'entrada.

-Mil pessetes? I no saps qui és el lladre? L'empresari, home; l'empresari és el lladre!

Les culleretes de plata

Dos amics han anat a prendre cafè a casa d'un company. Quan estan acabant d'assaborir els darrers glops es presenta una nina d'uns vuit anys.

-Hola, guapa, et fas molt gran. Sembles tota una doneta. Ja deus ajudar a la mamà, no?

-Sí, senyors; jo som la que compt les culleretes cada vegada que Vostès vénen a prendre el cafè.



Equipo de la Renault en Can Picafort. Les desean unas felices fiestas.

SUPERSTICIÓ



-Quan els ulls de poll piquen més de l'acostumat senyalen canvi de temps.

-Els cans no lladren a les persones nues.

-El qui trepitja la coa d'un gat no es casa en tot aquell any.

-Quan a una casa es mor una bèstia, estalvia la mort d'una persona.

-Quan canta un gall a les deu de la nit, és mor l'amo.

-Mentre Nostre Senyor, durant la Semana Santa, és al Monument, no canta cap ocell.

ENDEVINALLES

1. Una senyoreta que s'està al Mercat amb la cua verda i el faldó morat.

2. Una tallada de meló que es més grossa que la plaça de Son Bauló.

3. Dins la mar estic en remull som molt blanca i som molt fina i cap família del món no dina que jo no hi siga.

1. L'albergíni
2. La lluna.
3. La sal.

REFRANYS

-El morter sempre fa pudor d'all

-El dinar, reposat; el sopar, passejat

-Un ull al plat, i un altre al gat

-No hi ha carn sense os, ni peix sense espines

-Les sobres d'ahir fan falta avui

-Tant com canta el rector respon l'escola

-Tan costa dir si, com no.

CENTRO MEDICO DE ACUPUNTURA

Dr. ALBERTO MORANO VENTAYOL

TRATAMIENTO DE: Enfermedades reumatológicas: artritis, artrosis, lumbago, ciatica, etc.

-Enf. Psíquicas: ansiedad, stress, depresión, insomnio.

-Enf. circulatorias: varices, piernas pesadas, hipertensión.

-Enf. ginecológicas: reglas dolorosas, menopausia, etc.

-Enf. respiratorias: Tos persistente, Rinitis, sinusitis

-Enf. Neurálgicas: Cefáleas, Jaquecas, Herpes Zoster

MEDICINA ESTETICA: -Obesidad, Lipolisis, Celulitis

MESOTERAPIA DIETETICA Y
NUTRICIÓN EN EL DEPORTE

ALCUDIA: Plaza Carlos V, n° 1. 54 61 61

PALMA: Plaza España, n° 4-4-4° (Ed. Bar Cristal) 71 26 11.

(Horas convenidas. Información sin compromiso)



LIMPIEZAS URBANAS DE MALLORCA, S.A.

RECOGIDA Y ELIMINACIÓN DE BASURAS

Vos desitja Bones Festes

C/. Juan Monjo March, 42
Tels. 52 30 07 - 52 35 92

SANTA MARGARITA

MR MUEBLES CASA ROSSA

MUEBLES TODOS LOS ESTILOS

- * MUEBLES A MEDIDA
- * MUEBLES DE COCINA
- * TRESILLOS
- * REPARACIONES CARPINTERIA

Carr. Alcúdia - Artà, 43
Tels. 85 04 14
CAN PICAFORT

Bones Festes!



SUPERMERCADO

SUPER

GRAN BARRIA

Paseo Colón, s/n.

CA'N PICAFORT

Hidro park

PARQUE ACUATICO - ACUATIC PARK - WASSERPARK

Alcudia - Mallorca

Avda. TUCAN s/n - Tel. 89 16 72 — 89 18 01

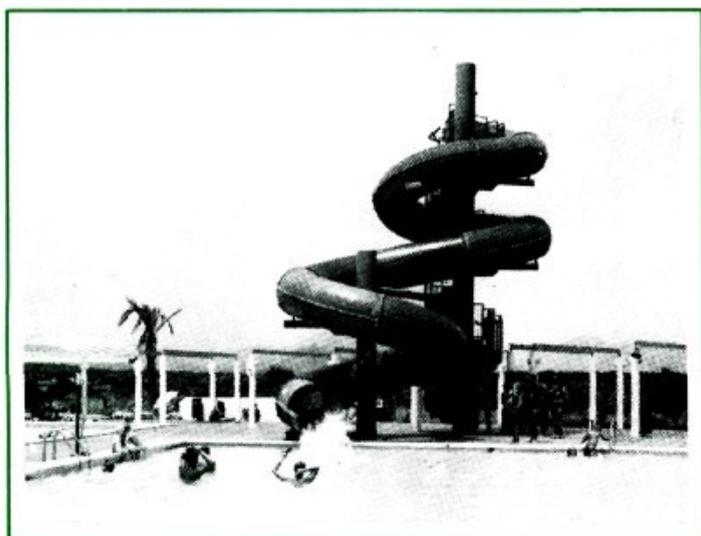
FAX 89 18 27



- * TOBOGANES
- * KAMIKACES
- * FOAMS
- * PISCINA DE OLAS
- * MULTIPISTAS
- * 8000 M² SOLARIUM
- * 5000 M² PISCINAS
- * PARKING
- * BAR - PIZZERIA
- * RESTAURANTE

ABIERTO CADA DIA
OPEN EVERY DAY
GEÖFFNET JEDEN TAG

ABIERTO DESDE LAS 10 AM.



EL MEJOR PARQUE ACUATICO
THE BEST AQUATIC PARK
DER BESTE AQUATIC PARK
LA DIVERSION MAS FRESCA
THE MOST LIVELY ENTERTAINMENT
DIE SPASSIGSTE UNTERHALTUNG

